

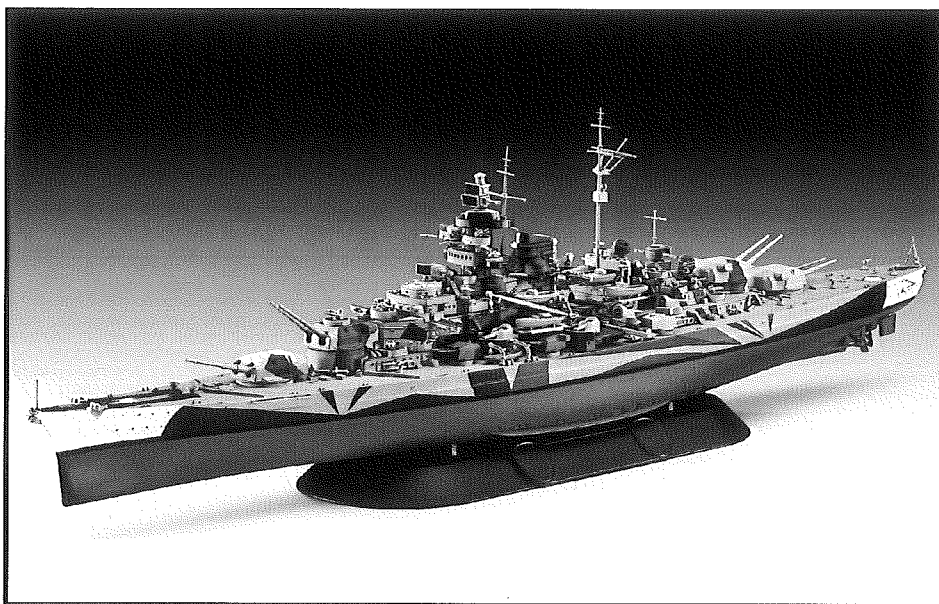


# Battleship TIRPITZ

05099-0389

© 2010 by REVELL GmbH & Co. KG.

PRINTED IN GERMANY



## Battleship TIRPITZ

Das Schlachtschiff Tirpitz war neben der Bismarck die größte Schiffseinheit der deutschen Kriegsmarine im 2. Weltkrieg. Die hauptsächlichsten Unterschiede beider Schiffe betrafen die Dampfturbinen, Aufbauten und Ausrüstung. Der Rumpf entsprach weitestgehend der Konstruktion der Bismarck.

Den Bauauftrag für das „Schlachtschiff G“ erhielt die Kriegsmarinewerft Wilhelmshaven im Juni 1936, die Kiellegung erfolgte am 2. November desselben Jahres. Der weitere Ausbau und die Vollendung der Aufbauten und Bewaffnung verzögerte sich durch 15 britische Luftangriffe auf das Werftgelände. Daher fand die Indienststellung der Tirpitz erst am 25. Februar 1941 statt. Anschließend verlegte die Tirpitz nach Gotenhafen und begann mit der Erprobung und den ersten Übungsfahrten in der Ostsee. Nach dem Angriff auf die Sowjetunion operierte die Tirpitz ab Juli 1941 im Verband „Baltenflotte“, um das Auslaufen der sowjetischen Flotte aus Kronstadt zu verhindern. Mit Abschluss der Übungsfahrten meldete der Kapitän am 10. Januar 1942 die volle Einsatzbereitschaft und verlegte nach Wilhelmshaven. Da man eine alliierte Invasion Norwegens befürchtete, erreichte das Schlachtschiff, eskortiert von mehreren Zerstörern, am 16. Januar 1942 Trondheim. Mit dieser Stationierung beabsichtigte die deutsche Seekriegsleitung, das Schiff gegen den Geleitzugverkehr von und nach Murmansk einzusetzen. Abgesehen von zwei erfolglosen Einsätzen gegen alliierte Konvois im Nordatlantik, verlegte das Schiff in den folgenden Monaten zwischen verschiedenen Fjorden entlang der norwegischen Küste, wurde von Oktober bis Dezember 1942 überholt, verlegte anschließend nach Narvik und im März 1943 in den Altafjord. Zusammen mit der Scharnhorst und 9 Zerstörern beschloss die Tirpitz am 8. September 1943 feindliche Anlagen auf Spitzbergen (Operation „Sizilien“). Daraufhin beschloss die britische Admiralität konkrete Pläne zur Bekämpfung der Tirpitz mit Klein-U-Booten. Am 23. September 1943 detonierten zwei Minen unter dem Rumpf des im Kaafjord vor Anker liegenden Schiffes. Die Reparaturarbeiten dauerten bis zum März 1944 an. In den Morgenstunden des 4. April 1944 griffen diesmal Trägerflugzeuge der Royal Navy das nach wie vor im Kaafjord liegende Schiff an. Es waren umfangreiche Schäden zu beklagen. Die erneuten Reparaturarbeiten dauerten bis zum 1. Juli 1944. Bei erneuten Angriffen im Juni und August 1944 erzielten die Fliegerkräfte der Royal Navy nur geringfügige Schäden. Am 15. September 1944 flogen 27 Lancaster des RAF-Bomber-Command, beladen mit „Tall Boy“-Bomben, den Kaafjord von der Sowjetunion aus an und beschädigten die Tirpitz erneut schwer. Um die Schäden zu beheben, verlegte das Schiff Mitte Oktober 1944 nach Tromsø. Der Ankerplatz lag jedoch innerhalb der Reichweite von in Großbritannien startenden, speziell modifizierten, Avro Lancaster-Flugzeugen, so dass die RAF am 29. Oktober 1944 den ersten Angriff auf Tromsø flog. Das Achterschiff wurde an diesem Tag schwer beschädigt. Der zweite Bombenangriff am 12. November 1944 besiegelte das Schicksal des Schlachtschiffes. Nach zwei „Tall Boy“-Volltreffern und weiteren Nahtreffern sank die Tirpitz um 9.52 Uhr. Die Überreste des Schiffes wurden von 1948 bis 1957 durch ein norwegisches Bergungsunternehmen abgebrochen.

### Technische Daten:

Länge: 251 m  
Breite: 36 m  
Max. Tiefgang: 10,6 m  
Antriebsleistung: 163.026 Wellen-PS  
Höchst-/Marschgeschwindigkeit: 30,8 kn / 19 kn  
Schwere Artillerie: 8 x 38 cm L/52 C/34 in 4 Doppeltürmen  
Mittelartillerie: 12 x 15 cm L/55 C/28 in 6 Doppeltürmen C/34  
Torpedobewaffnung: 2 x 4 Torpedorohre für 53,3-cm-Torpedos (ab 1941)  
Flugabwehr: 16 x 10,5 cm L/65 in 8 Doppellafetten C/33  
16 x 3,7 cm L/83 in 8 Doppellafetten C/30  
16 x 2 cm C/30 in Einzellafetten  
16 x 2 cm Flakvierling 38  
Beiboote: 14  
Flugzeuge: 4 x Arado Ar 196

## Battleship TIRPITZ

The battleships Tirpitz and Bismarck were the largest units in the German Navy in World War II. The main differences between the two vessels were the steam turbines, superstructures and equipment. The hull was very similar in design to that of the Bismarck.

The order to build "Battleship G" was received by the Wilhelmshaven naval shipyards in June 1936 and the keel was laid on 2nd November of that year. The completion of the interior and the superstructures and armament was delayed by 15 British air attacks on the shipyard area. Consequently the Tirpitz did not go into service until 25th February 1941. The Tirpitz was then moved to Gotenhafen and began trials and initial practice runs in the Baltic. After the attack on the Soviet Union, from July 1941 the Tirpitz operated in the Baltic Fleet in order to prevent the Soviet fleet from sailing out of Kronstadt. On completion of the exercises on 10th January 1942 the captain declared her fully operational and moved to Wilhelmshaven. As an Allied invasion of Norway was feared, on 16th January 1942 the battleship, escorted by several destroyers, arrived in Trondheim. By stationing her there the German Naval Command intended to use the ship against the convoys plying to and from Murmansk. Apart from two unsuccessful missions against Allied convoys in the North Atlantic, during the following months the ship sailed between various fjords and along the Norwegian coast. Between October and December 1942 she was overhauled, then moved to Narvik, and in March 1943 into the Altafjord. Together with the Scharnhorst and 9 destroyers, on 8th September 1943 the Tirpitz bombarded enemy installations on Spitzbergen (Operation "Sicilian"). Then the British Admiralty made concrete plans to attack the Tirpitz with mini-submarines. On 23rd September 1943 two mines were detonated under the hull of the ship lying at anchor in the Kaafjord. The repair work lasted until March 1944. In the early hours of 4th April 1944, aircraft from a Royal Navy carrier attacked the ship, still anchored in the Kaafjord. She suffered extensive damage. The next repairs lasted until 1st July 1944. In renewed attacks in June and August 1944 the Royal Navy aircraft only inflicted minor damage. On 15th September 1944, 27 Lancasters from RAF Bomber Command carrying "Tall Boy" bombs flew to the Kaafjord from the Soviet Union and again inflicted heavy damage on the Tirpitz. In order to repair the damage in mid October 1944 the ship was moved to Tromsø. However her berth was within the range of the specially modified Avro Lancaster aircraft stationed in Great Britain, enabling the RAF to make their first attack on Tromsø on 29th October 1944. On that day the after part of the ship was heavily damaged. The second bombing raid on 12th November 1944 sealed the fate of the battleship. After two direct hits by "Tall Boys" and other near misses, at 9.52 the Tirpitz sank. The remains of the ship were broken up between 1948 and 1957 by a Norwegian salvage company.

### Technical data:

Length: 251 m  
Beam: 36 m  
Max. draught: 10.6 m  
Power output: 163,026 SHP  
Max./Cruising speed: 30.8 kn / 19 kn  
Heavy artillery: 8 x 380 mm L/52 C/34 in 4 twin turrets  
Medium artillery: 12 x 150 mm L/55 C/28 in 6 C/34 twin turrets  
Torpedoes: 2 x 4 torpedo tubes for 533 mm torpedoes (from 1941)  
Anti-aircraft: 16 x 105 mm L/65 in 8 C/33 twin mounts  
16 x 37 mm L/83 in 8 C/30 twin mounts  
16 x 20 mm C/30 in single mounts  
16 x 2 - mm 4 barrelled AA gun 38  
Tenders: 14  
Aircraft: 4 x Arado Ar 196

Forma hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widersrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.  
Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.  
Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.  
Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.  
Modell in Revell GmbH & Co. KG. valmis ja selle omanikuvõttes. Lühikese aja jooksul võidakse võtta vastu kaotatud kohtuotsust.  
Design utviklet og er ejet af Revell GmbH & Co. KG. Efterligning uden tilladelse bliver gjenstand for retslig forfølgelse.  
Projektová práva vlastní firma Revell GmbH & Co. KG. Následná podoba není zobrazena pod odpovědností našeho dodavatele.  
Model, Revell GmbH & Co. KG. firmasının mülkiyetinde imal edilmiştir. Kanuna aykırı teklifler mahkemeye takip edilecektir.  
A forma előállítását és a tulajdonjogát bíróságra a Revell GmbH & Co. KG. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bíróságlag elidéztek.  
Model manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige nabootsingën worden gerechtelijk vervolgd.  
Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.  
Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.  
Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger søgges.  
Модель изготовлена и принадлежит собственности фирмы Revell GmbH & Co. KG. Протвиозаконные подделки преследуются и отсылаются в судебном порядке.  
Η μορφή κατασκευαστηκε και περιηλθε ιδιοκτησια της Revell GmbH & Co. KG. Οι παρανομες μιμησεις θα καταδικωνται δικαστικως.  
Yar bylyvoren firmou Revell GmbH & Co. KG. a je jejim vlastnickym. Proti nezakonnym napodobenim sa bude postopovani soudni cestou.  
Forma je proizvedena in ja vlasnistvo Revell GmbH & Co. KG. Neovlascena kopija bodo pravno kaznjena.

# Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

# Read before you start!

**D:** Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Einsetzen der Teile (2) Gummiband, Klebband und Wischeklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehhilfen besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff darauf Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Lötpapier andrücken.

**GB:** ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

**F:** ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires: couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastique, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décollements tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlavez la chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la gouge (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décoration séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement ou du papier barbot.

**NL:** OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afnemen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gekleefde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en voorziet laten drogen, zodat de verf en de decal beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dus opbrengen. Chrom en verf van de lijnvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elk deel afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier andrukken.

**E:** Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Gomas, cinta de goma, adhesivo y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se seque al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar el papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

**I:** ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). For secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

**S:** OBS: Läs instruktionerna nogoga igenom innan du sätter modellerna samman. Vardera detalj är nummerad (1). V g beakta följden i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummibånd, tejp och klädnypor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skil ska hålla bättre. Komma, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som krom och färg på kläbefläckerna. De små delarna måla innan du avfärgar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med lötpapper.

**DK:** BEMÆRK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgrøntning af delene (2), gummibånd, tape og tejknipper til at holde delene (3) enkeltvis sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbeopløsning og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hefte. Inden påføres kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiv skræves ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Fast motiver fra papiret og tryk det fast med trokrop.

**GR:** ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βηματών" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστρίκια ταινία και μανταλάκια για την συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταίριαζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικάλυψη, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδεδειγμένο σημείο και πιέστε το με το δάχτυλό σας.

**N:** OBS! Les nøye igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsstrepene. Nødvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klebklipper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før pålimingen må det kontrolleres om delene passer. Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klæbeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammensettingen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trokrop.

**P:** ATENÇÃO: Antes de iniciar o montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atente para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lima para aparar a rebaba das peças (2), elástico, fita adesiva e pinças de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de plástico são limpas em solução suave de detergente e secas ao ar, de forma que a tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam, utilize a cola em pequena quantidade. Elimine o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas no grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com o montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decolar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

**FIN:** HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvitavat työkalut: Veitsi ja villa osien ylimääräisten purreitten poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkiraukia yheleimittävien osien poikaloimittämiseksi (3). Puhdista muoviosat mildellä pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsetiivistä. Jotta maali ja siirtokuvat tarttuivat niihin paremmin, tarkasta ennen liimautta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäisti. Poista kromaus ja maali liimapaikoista. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pöydäpinnoista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnon ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen iriti ja upota liimapaikoihin veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkitystä kohdasta samalla painamalla iimpaperi kuvion toistuvasti vasten.

**RU:** Внимание: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; чтобы сэкономить. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд опустить в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

**PL:** UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia nadmiarów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamrki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzać przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć przedwycięzco każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motywy z papieru na oznaczone miejsca i docisnąć bibułą.

**TR:** DİKKAT: Model yapıymına başlamadan önce açykılamaıy dikkatlıca okuyunuz. Modelde kullanılan her parçaya bir numara verilmiştir (1). Montaj yapıym sırasında dikat ediniz. Gerekli aletleri: Parçaları bağı bulundukları çerçeveden çıkarmak için maket bıyacağı ve çapakarıy almak için ebi (2). Yapıymı sürüklükten sonra parçaları yapıymıya ig in bir arada tutmaya yararayan paket lastiği, selo teyp ve çamayıy mandalıy (3). Boyayı ve çykartmalarıy daha iyi yapıymıya ve kalıy olmasıy için plastik parçaları deterjanlıy suda temizleyip oada kurumaya bıyarakız. Yapıymıyıcı sımden önce parçalarıy karlıyık otarak bıyırılirne tam uyup uyumadıymıy kontrol ediniz, yapıymıyılacak yüzeılerde boyu kalıymıya ve krom varsa temizleyiniz. Yapıymıyı idareli kullanıyız. Küçük parçalarıy bağı bulundukları çerçeveden çıkarmadan önce boayayız (4) (5). Boya iyice kuruduktan sonra montajı devam ediniz. Her çykartmayı önce kabıyık ile bıyıkla kesiniz ve yık küye 20 saniye kadar bekletiniz. Çykartmayı model üzenide yapıymıyaadıymıy yüzeıye koyunuz, üzeniden kurutma kabıyık ıle hafıyice bastıyırken çykartmalarıy altındakıy kabıyık yüzeıyge tekınız.

**CZ:** POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Pořebné nástroje: Nůz a pilník k odstranění výrobků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajistění lepší přínavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly lečují; lepidlo nanášet úsporně. Chróu a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisků jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí sířicového papíru.

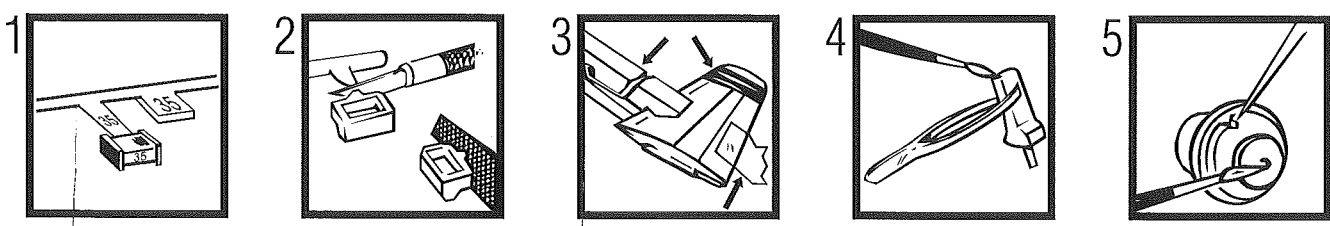
**H:** FIGYELEM: Az összezéllítás elött az éptéleí útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal látak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszeló az alkatrészek sorjában társához (2); gumi szalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A mndány alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegón kell megszáráítani, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanzak. A felragasztás előtt ellenörözni kell, hogy az alkatrészek öszszéllenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A kromot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretöl törőfnő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festéket hagyni kell jól megszáradni, az öszszeszerelést csak ezután szabad folytatni. Minden matricát-motívumot egyével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itátpapírral feltymni.

**SLO:** OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za uporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju uporabljaj navodila po tekih. Potrebno orodje: nožek in pilica za ločevanje delov (2), elastika, lepilni trak in koljčke za prdlo za držanje zlepjenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši da se stoji barve in nalepke boljše prilepejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanasi lepilo. In površin, na katero nanašas lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi v toplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritlasi s pivnikom.

**SK:** POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nôž ašpilník na oddelenie dielov z rámcčka a ich začistenie (2), gumičky do vlasov, lepiaca páska šīpce na prádlo, pre pridržavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely z plastu odmasť včlasmom roztoku čistiacieho prostriedku (soľonátu) ašnechať uschnúť na vzduchu za účelom lepšej prínavosti lepidla, farieb ašnálepiek. Pred lepením skontrolovať, či diely lečujú. Lepidlo nanášať úsporne. Chróm ašfarbu na lepených miestach opatrne odstrániť. Malé diely namaľiť ešte pred ich odobratím z rámcčka (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať včzostavovaní. Každú nálepku vyřiznúť jednotlivo ašponoriť do vlažnej vody približne na 20 sekúnd. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť zčnosného papiera ašpritlačiť ju prítlačířk poušným papierom.

**RO:** ATENTIECITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER, BAVURILE SE INLATURA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRABIMI, URME DE VOPSEA SI CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSELE SINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TIAI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.

**BG:** ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте последователността на етапите на събираване ет. Необходими инструменти: нож и шила за отстраняване пили и почистване на отделните части; гумена лента, лейкопласт и шинки за пране за да задържат заедно съединените части след залепването им. Пластмасовите е елементи да се почистват в лек разтвор от вода и перлените препарат, да се изплакнат и да се остават да изсъхнат, за да се постигне по-добро сцепяване на боята или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги от делите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със сг обвяването. Преди нанасяне на лепилото изсъхнете те боята от повърхностите за слепяване. Преди залепване проверете дали частта е стигла идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка е дна ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденката от указаното място на картцията и я поийте леко с попитвателната хартия.



## Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.  
 Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.  
 Si vanse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.  
 Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nel susseguenti stadi di costruzione.  
 Huomioi seuraavat symbolit, jotta käyttöön saatavissa kokoonmistämissä.  
 Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstappen som følger.  
 Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.  
 Daha sonra ki montaj basamaklarında kullanılmak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.  
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyétek figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.  
 Heen a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.  
 Por favor, presta atención a los símbolos que siguen pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.  
 Osservera: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.  
 Legg vernligst merke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggestadier.  
 Παρακαλώ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.  
 Objele prosim na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stadiích.  
 Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen  
 Soak and apply decals  
 Moutiller et appliquer les décalcomanies  
 Transfer in water even laten weken en aanbrengen  
 Remojar y aplicar las calcomanías  
 Pôr de molho em água e aplicar o decalque  
 Immergere in acqua ed applicare decalcomanie  
 Blöt och fäst dekalerna  
 Kostuta siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen  
 Overføringsbilledet lægges i blød og anbringes  
 Dypp bildet i vann og sett det på  
 Перевожимо картинку намоčiti и нанести  
 Zmieknąć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić  
 Βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε τη  
 Σικαρίματα suda yugusmatin ve koyun  
 Obitisk namočite ve vođe a umistite  
 A matricăl vizben beázaltalni és felhelyezni  
 Presliká potopiti v vodo in zatem nanašati



Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen  
 Recommended for affixing the decals  
 Recommandé pour l'application des décalcomanies  
 Aanbeveelen voor het aanbrengen van de transfers  
 Recomendado para fijar las calcas  
 Posição recomendada para aplicar os decalques  
 Raccomandato per applicare le decalcomanie  
 Rekommenderas för montering av dekaler  
 Anbefales til påsætning og placering af decals  
 Recommended for application of stickers  
 Запечать на поверхности модели  
 Zásaden do nanosenia kalčomaní  
 Συνιστάται για την επικόλληση των ετικετών.  
 Dekalain yargyrtmamasnda kullanimasi tavsiye edilir  
 Pikkraevak na zverženji pihnavosti obitisku  
 Matrica légly  
 Priporočilo za prileganje nalepk  
 Odporučljano na zverženje pihnavosti nalepk  
 RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACȚIILOR  
 Подходящо за фиксирання на картинки на моделта



Kleben  
 Glue  
 Colier  
 Lijmen  
 Engomar  
 Colar  
 Incollare  
 Limmas  
 Limmaa  
 Klebning  
 Lim  
 Клеити  
 Przykleić  
 κόλλημα  
 Yapıştırma  
 Lepení  
 ragasztani  
 Lepiti



Nicht kleben  
 Don't glue  
 Ne pas coller  
 Niet lijmen  
 No engomar  
 Não colar  
 Non incollare  
 Limmas ej  
 Älä limmaa  
 Må ikke klæbes  
 Ikke lim  
 Не клеити  
 Nie przyklejać  
 μη κολλάτε  
 Yapıştırmayın  
 Nelepiti  
 nem szabad ragasztani  
 Ne lepiti



Zusammenbau-Reihenfolge  
 Sequence of assembly  
 Ordre d'assemblage  
 Volgorde van montage  
 Orden de montaje  
 Ordine di montaggio  
 Orden de montagem  
 Montieringsrekkefølge  
 Kokoonmistäjästys  
 Monteringsförljd  
 Rakkefølgen af monteringen  
 Последовательность монтажа  
 Összeszerelési sorrend  
 Ακολουθία συναρμολόγησης  
 Kurmak-Sıra  
 Kolejność montażu  
 Vrsten red sestavljanja  
 Montáž - postup



Bauteile trocknen lassen  
 Allow the parts to dry  
 Laisser sécher les pièces  
 Dejar secar las piezas  
 Döörar secar os componentes  
 la dielne tarkie  
 Ouderdelen laten drogen  
 Far asciugarsi i componenti  
 Anna osien kuivua  
 Låt byggdelarna torka  
 Lad komponenterne tørre  
 Części pozostawić do wyschnięcia  
 Yapı parçalarını kurumaya bırakınız  
 Jednotlivé díly nechte zaschnout  
 Αφιεστε τα μέρη να στεγνώσουν  
 Alkatrészeket hagyja száradni  
 Pustite da sestavni deli posušijo  
 Дать деталям высухнуть



Klebeband  
 Adhesive tape  
 Dévoldir de ruban adhésif  
 Plakband  
 Cinta adhesiva  
 Fita adesiva  
 Nastro adesivo  
 Tejp  
 Teippi  
 Tape  
 Tape  
 Клепачка лента  
 Taşma klejçaya  
 κόλλητική ταινία  
 Yapıştırma bandı  
 Lepící páska  
 ragasztószalag  
 Traka z lepilom



Anzahl der Arbeitsgänge  
 Number of working steps  
 Nombre d'étapes de travail  
 Het aantal bouwstappen  
 Número de operaciones de trabajo  
 Número de etapas de trabalho  
 Número di passaggi  
 Antal arbetsmoment  
 Työvaiheiden lukumäärä  
 Antal arbejdsforløb  
 Antal arbejdsstrin  
 Количество операций  
 Liczba operacji  
 αριθμός των εργασιών  
 İş safhalarının sayısı  
 Počet pracovních operací  
 A munkafolyamatok száma  
 Številka koraka montaže



Loch bohren  
 Make a hole  
 Faire un trou  
 Faire un gat  
 Practicar un taladro  
 Perforar  
 Fare un foro  
 Borra hål  
 Poraa reikä  
 Der borer et hul  
 Bor hull  
 Προσερνίστε οτρίερπτε  
 γυγνιερίεσ οτρίερ  
 ανοίξετε τρύπα  
 Delik açın  
 Vyrvit díru  
 lyukat fúrni  
 Narediti lukinjo



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen  
 Repeat same procedure on opposite side  
 Opérer de la même façon sur l'autre face  
 Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant  
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto  
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto  
 Stessa procedura sul lato opposto  
 Upprepa proceduren på motsatta sidan  
 Toista sama toimenpide kuten vieressä sivulla  
 Det samme arbejde gentages på den modsatte side  
 Gjenta prosedyren på siden ivers overfor  
 Повторите такжо же операцио на протиположної сторони  
 Taki sam przebieg czynności powtórzyc na stronie przeciwniej  
 επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά  
 Aynı işlemleri karşı tarafta tekrarlayın  
 Stejný postup zopakovat na protilehlé straně  
 ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni  
 Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Wahlweise  
 Optional  
 Facultatif  
 Naar keuze  
 No engomar  
 Alternado  
 Facoltativo  
 Valfritt  
 Vaihtoehtoisesti  
 Efter eget valg  
 Valgfritt  
 Ha valbonu  
 Do wyboru  
 ενάλκτικα  
 Seçmeli  
 Voliteľná  
 tetszés szerint  
 način izbire



Bemalen  
 Paint  
 Peindre  
 Beschilderen  
 Pintar  
 Dipingere  
 Pintar  
 Måla  
 Male  
 Male  
 Maalaa  
 Pomalować  
 Befesteni  
 раскрасить  
 Pomalovat  
 Boyamak  
 Poslikati  
 Χρωματισμα



Schwarzen Faden benutzen  
 Use black thread  
 Employer le fil noir  
 Gebruik zwarte draad  
 Utilizar hilo color negro  
 Utilizar fio preto  
 Usare filo nero  
 Använd svart tråd  
 Käytä mustaa lankaa  
 Benyt en sort  
 Bruk svart  
 Исползовать черные нитки  
 Użyć czarnej nici  
 χρησιμοποίηστε την καφέ μούρου  
 Kahverengi siyah iplik kullanın  
 Použit černé vlákno  
 barna fekete fonalat kell használni  
 Uporabljati črni nit



Nicht enthalten  
 Not included  
 Non fourni

Behoort niet tot de levering  
 No included  
 Non compresi

Não Incluído  
 Ikke medsendt  
 Ingår ej

Ikke inkluderet  
 Eivát sisälly  
 Δεν ομπριλαμβάνεται

He содержится  
 Nem tartalmazza  
 Nie zawiera

Ni vsebovano  
 İçerisinde bulunmamaktadır  
 Neni obsaženo

**D: Belliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.**

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

**F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.**

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

**E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.**

I. Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

**P: Per em atenção o texto de segurança anexo e guard-lo para consulta.**

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

**FIN: Huomioi ja säilytä ohjeet varoitukset.**

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

**N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekt klar til bruk.**

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

**PL: Stosować się do załączonych karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.**

GR: ποσ έτε τις συνημμ νεσ υποδείξεις σο άλεις και υλάξετε τις τσι ώπτε να τις χ τε πάντα σε είαθ ση σας.

**TR: Ekteki güvenliik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.**

CZ: Dbejte na pfiložen bezpečnostní text a mŕjte jej pfipraven na dosah.

**H: A mellékelt biztong-si zöveget vegye figyelembe és tartsa fellapoz-sra készen!**

SLO: Priložena varnostna navodila izvajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

## Benötigte Farben/Used Colors

Benötigte Farben Required colours Peintures nécessaires Benodigde kleuren Pinturas necesarias Colori necessari Använda färger Tarvittavat värit Du trenger følgende farger Nodvendige farger Απαιτούμενα χρώματα Gerekti renkler Potrebne barvy Szükséges színek

## A

grau, matt 57  
grey, matt  
gris, mat  
gris, mat  
gris, mat  
gris, mate  
cinzento, fosco  
grigio, opaco  
grá, matt  
harmaa, himmeä  
grá, mat  
grá, matt  
серый, матовый  
szary, matowy  
γκρι, ματ  
grí, mat  
Sedá, matná  
szürke, matt  
siva, mat

## B

ocker, matt 88  
ochre brown, matt  
ocre, mat  
oker, mat  
ocre, mate  
ocre, fosco  
ocre, opaco  
ockra, matt  
okra (kelamulla), himmeä  
okker, mat  
oker, matt  
охра, матовый  
ochra, matowy  
ókhra, mat  
koyu kavunçiyi, mat  
okrová žlutá, matná  
okker, matt  
oker, mat

## C

messing, metallic 92  
brass, metallic  
faïon, métallique  
messing, métallique  
latón, metalizado  
latão, metálico  
ottone, metálico  
mössing, metálico  
messinki, metallikko  
messing, metallik  
messing, metallik  
латунный, металлик  
mosiądz, metaliczny  
ορείχλιο, μεταλλικό  
pirinç, metallik  
mosazná, metaliza  
sárgaréz, metall  
mesing, metallik

## D

grau, seidenmatt 374  
grey, silk-matt  
gris, satiné mat  
gris, zijematt  
grá, mate seda  
cinzento, fosco sedoso  
grigio, opaco seta  
grá, sidenmatt  
harmaa, silkinihmeä  
grá, silkematt  
grá, silkematt  
серый, шелковисто-матовый  
szary, jedwabisto-matowy  
γκρι, μεταξωτό ματ  
grí, ípek mat  
Sedá, hedvábná matná  
szürke, selyemmatt  
siva, svila mat

## 75%

karminrot, matt 36  
carmine red, matt  
rouge carmin, mat  
karmirood, mat  
carmin, mate  
vermelho carmin, fosco  
rosso carminio, opaco  
karmirod, matt  
karmirood, matt  
karmirood, matt  
karmirood, matt  
красный кармин, матовый  
karmirovy, matowy  
κόκκινο δαήιδό, ματ  
lál rengi, mat  
krbóvč červená, matná  
kárminpiros, matt  
šminka rdeča, mat

## 25%

rost, matt 83  
rust, matt  
rouille, mat  
roest, mat  
orin, mate  
ferugem, fosco  
color ruggina, opaco  
rost, matt  
ruoste, himmeä  
rust, mat  
rust, matt  
rust, matt  
ржавчина, матовый  
rdawy, matowy  
χρώμα σκουριάς, ματ  
pas rengi, mat  
rezavá, matná  
rozsdá, matt  
rjava, mat

## F

weiß, matt 5  
white, matt  
blanc, mat  
wit, mat  
blanco, mate  
branco, fosco  
bianco, opaco  
vt, matt  
valkoinen, himmeä  
hvid, mat  
hvit, matt  
белый, матовый  
biały, matowy  
λευκό, ματ  
beyaz, mat  
bilá, matná  
fehér, matt  
bela, mat

## G

anthrazit, matt 9  
anthracite grey, matt  
anthracite, mat  
anthracite, mate  
antracite, fosco  
antracite, opaco  
antrasiti, matt  
antrasiti, himmeä  
koksgrá, mat  
antrasit, matt  
антрацит, матовый  
antracyt, matowy  
blawy, matowy  
ανθρακί, ματ  
antracit, matná  
antracit, matt  
tanno siva, mat

## H

karminrot, matt 36  
carmine red, matt  
rouge carmin, mat  
karmirood, mat  
carmin, mate  
vermelho carmin, fosco  
rosso carminio, opaco  
karmirod, matt  
karmirood, himmeä  
karmirood, matt  
karmirood, matt  
красный кармин, матовый  
karmirovy, matowy  
κόκκινο όαήιδό, ματ  
lál rengi, mat  
krbóvč červená, matná  
kárminpiros, matt  
šminka rdeča, mat

## I

seegrün, matt 48  
sea green, matt  
vert d'eau, mat  
zeegroen, mat  
verde mar, mate  
verde-mar, fosco  
verde lago, opaco  
haesgrün, matt  
merensvihreä, himmeä  
havgrön, mat  
sjögrön, matt  
зеленый морской, матовый  
zieleń morska, matowy  
πράσινο λίμνης, ματ  
göl yeşili, mat  
morská zelená, matná  
tengerzöld, matt  
morsko zelena, mat

## J

panzergrau, matt 78  
tank grey, matt  
gris blindé, mat  
panzergris, mat  
plumino, mate  
cinzento militar, fosco  
color carro armato, opaco  
pansargrá, matt  
parissinharmaa, himmeä  
kampvagngrá, mat  
pansargri, mat  
серый танк, матовый  
szary czołg, matowy  
γκρι ταנקς, ματ  
panzer grisi, mat  
páncéřová šedá, matná  
páncéřszürke, matt  
oklopno siva, mat

## K

eisen, metallic 91  
steel, metallic  
coloris fer, métallique  
ijeleuring, metallico  
ferroso, metalizado  
ferro, metálico  
feno, metálico  
järnårg, metallic  
teräksseiväminen, metallikko  
jern, metallik  
jern, metallik  
jern, metallik  
стальной, металлик  
żelazo, metaliczny  
σιδηρού, μεταλλικό  
demir, metallik  
železná, metaliza  
vas, metall  
železna, metallik

## 80%

blau, matt 56  
blue, matt  
bleu, mat  
blauw, mat  
azul, mate  
azul, fosco  
blu, opaco  
blá, mat  
sininen, himmeä  
blá, mat  
blá, matt  
синий, матовый  
niebieski, matowy  
máve, mat  
mavi, mat  
modrá, matná  
kék, matt  
plava, mat

## 20%

seegrün, matt 48  
sea green, matt  
vert d'eau, mat  
zeegroen, mat  
verde mar, mate  
verde-mar, fosco  
verde lago, opaco  
haesgrün, matt  
merensvihreä, himmeä  
havgrön, mat  
sjögrön, matt  
зеленый морской, матовый  
zieleń morska, matowy  
πράσινο λίμνης, ματ  
göl yeşili, mat  
morská zelená, matná  
tengerzöld, matt  
morsko zelena, mat

## M

aluminium, metallic 99  
aluminium, metallic  
aluminium, métallique  
aluminium, metallico  
aluminio, metalizado  
aluminio, metálico  
aluminio, metálico  
aluminium, metallik  
aluminium, metallik  
aluminium, metallik  
aluminium, metallik  
алюминиевый, металлик  
aluminium, metaliczny  
ολυμινίου, μεταλλικό  
aluminium, metallik  
aluminium, metallik  
aluminium, metallik

## N

braun, matt 85  
brown, matt  
brun, mat  
brun, mat  
brun, mate  
castanho, fosco  
marone, opaco  
brun, mat  
ruskea, himmeä  
brun, mat  
brun, matt  
коричневый, матовый  
brązowy, matowy  
καφέ, ματ  
kahverengi, mat  
hnědá, matná  
barna, matt  
rjava, mat

## O

bronzegrün, matt 65  
bronze green, matt  
vert bronze, mat  
bronzegroen, mat  
verde bronce, mate  
verde bronze, fosco  
bronzgrün, matt  
pronssinvihreä, himmeä  
bronzegroen, mat  
bronzegroen, matt  
бронзово-зеленый, матовый  
brązowozielony, matowy  
πράσινο μπρούτζου, ματ  
bronz yeşili, mat  
bronzová zelená, matná  
bronzzöld, matt  
bronza zelena, mat

## 50%

Hellblau, matt 49  
light blue, matt  
Bleu clair, mat  
Lichtblau, mat  
Azul claro, mate  
Azul-claro, mate  
Blu chiaro, opaco  
Ljusbli, matt  
Vaaleansininen, matta  
Lysblå, mat  
Lysblå, matt  
Светло-синий, матовый  
Jasnoniebieski, matowy  
Μπλε ανοιχτό, ματ  
Aq.k maví, mat  
Világoskék, matt  
Světle modrá, matná  
Svetlodra, brez leska

## Q

weiß, matt 5  
white, matt  
blanc, mat  
wit, mat  
blanco, mate  
branco, fosco  
bianco, opaco  
vt, matt  
valkoinen, himmeä  
hvid, mat  
hvit, matt  
белый, матовый  
biały, matowy  
λευκό, ματ  
beyaz, mat  
bilá, matná  
fehér, matt  
bela, mat

## 50%

blau, matt 56  
blue, matt  
bleu, mat  
blauw, mat  
azul, mate  
azul, fosco  
blu, opaco  
blá, mat  
sininen, himmeä  
blá, mat  
blá, matt  
синий, матовый  
niebieski, matowy  
máve, mat  
mavi, mat  
modrá, matná  
kék, matt  
plava, mat

## S

blau, matt 56  
blue, matt  
bleu, mat  
blauw, mat  
azul, mate  
azul, fosco  
blu, opaco  
blá, mat  
sininen, himmeä  
blá, mat  
blá, matt  
синий, матовый  
niebieski, matowy  
máve, mat  
mavi, mat  
modrá, matná  
kék, matt  
plava, mat

## T

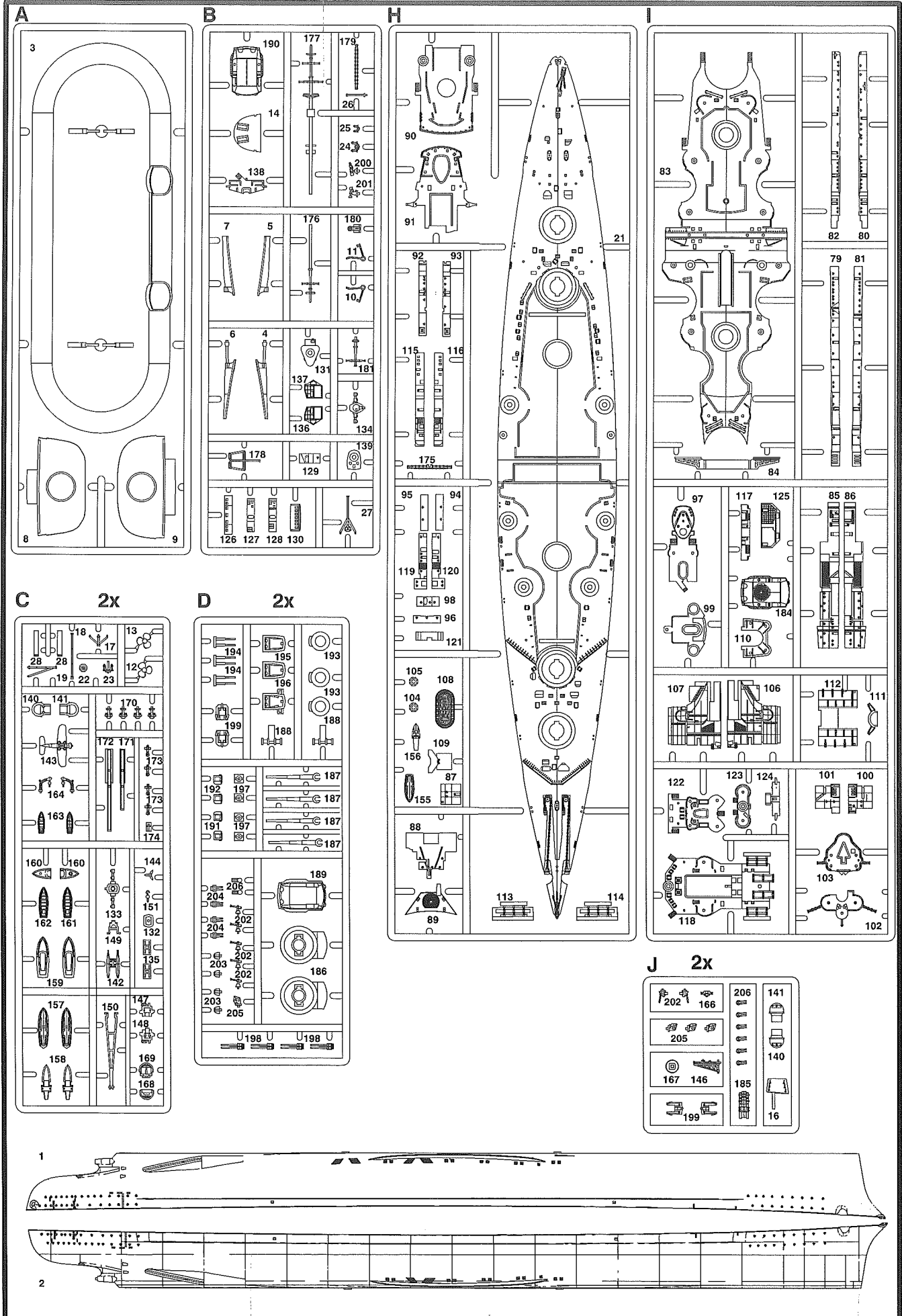
silber, metallic 90  
silver, metallic  
argent, métallique  
zilver, metallico  
plata, metalizado  
prata, metálico  
argento, metálico  
silver, metallic  
hopea, metallikko  
sølv, metallik  
sølv, metallik  
серебряный, металлик  
srebro, metaliczny  
οσημί, μεταλλικό  
gümüş, metallik  
stříbrná, metaliza  
ezüst, metall  
srebrna, metallik

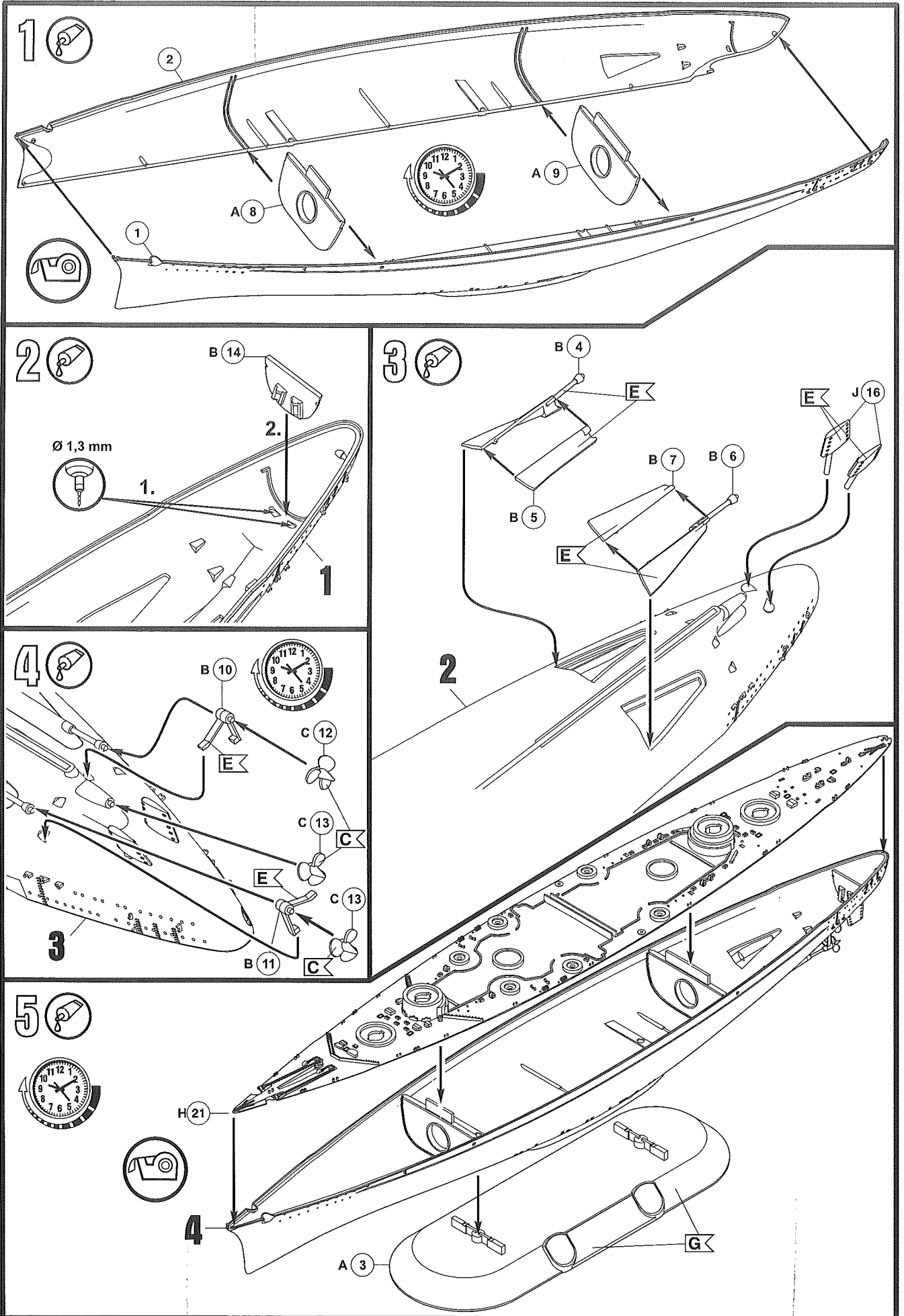
Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschchnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!**  
Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

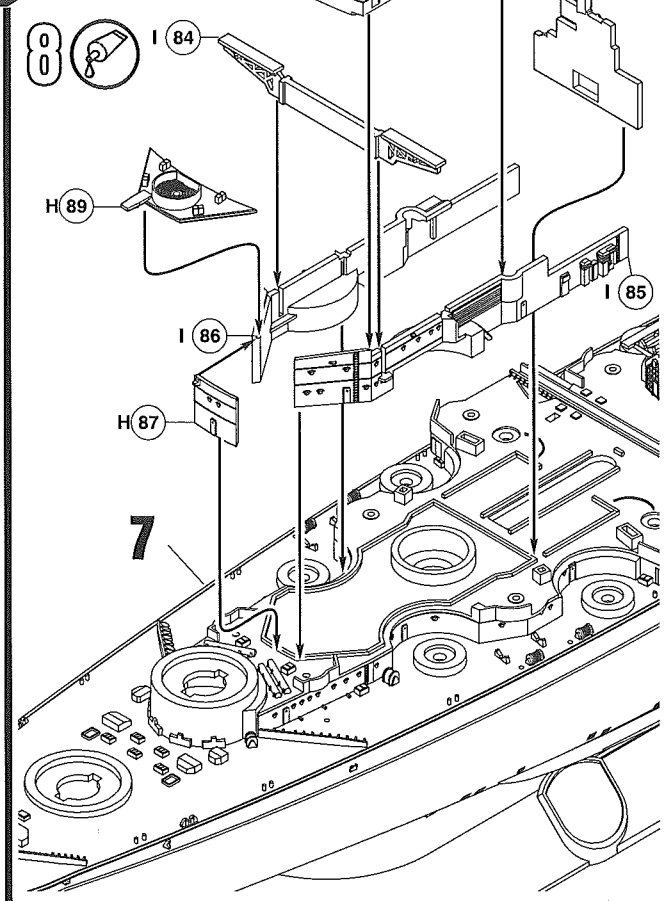
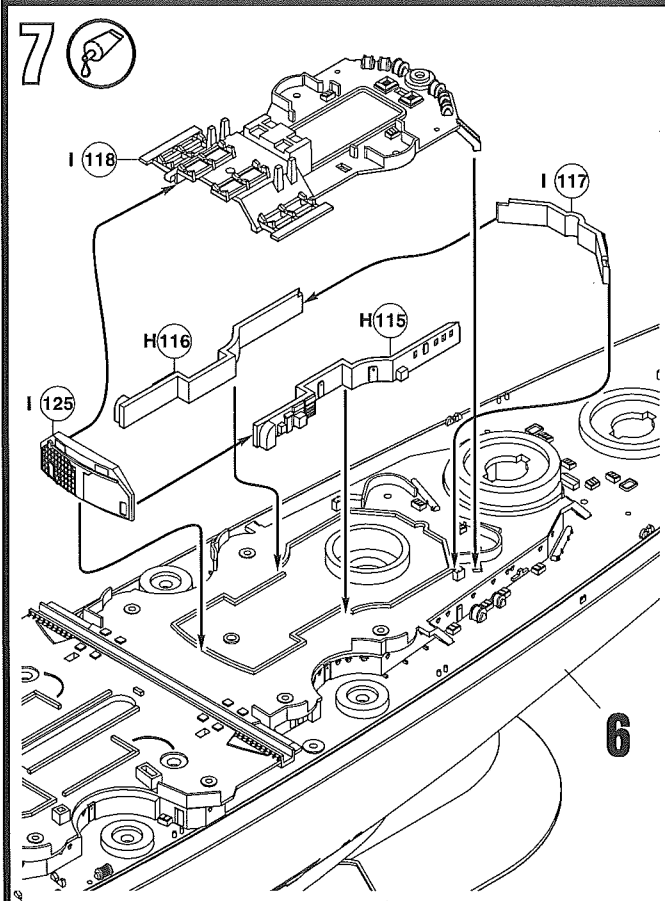
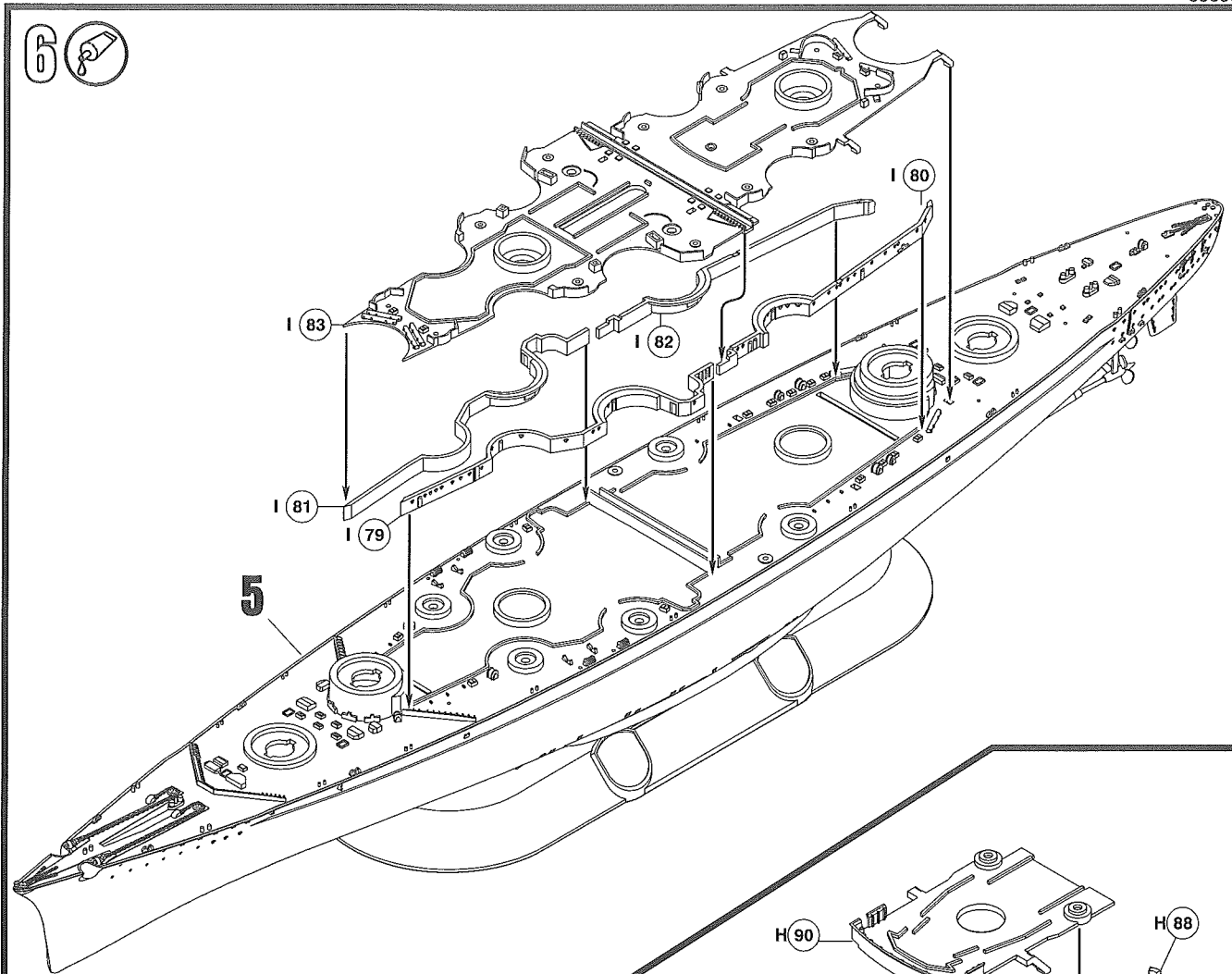
This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bünde.  
This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.  
For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

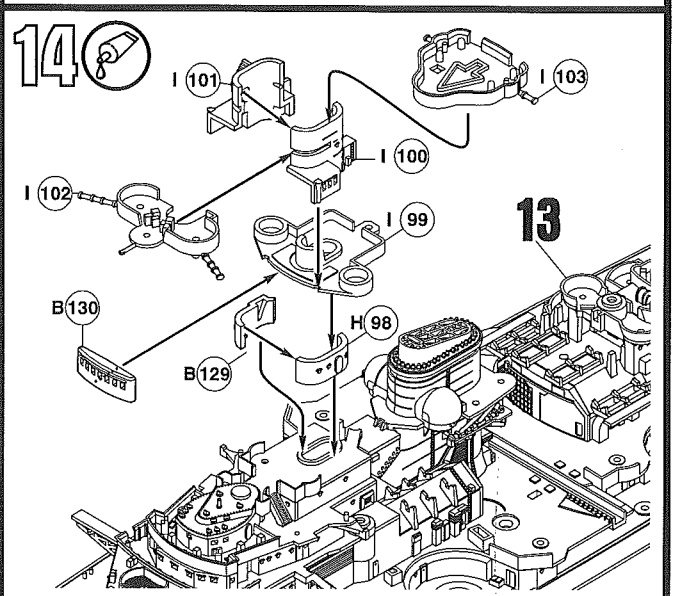
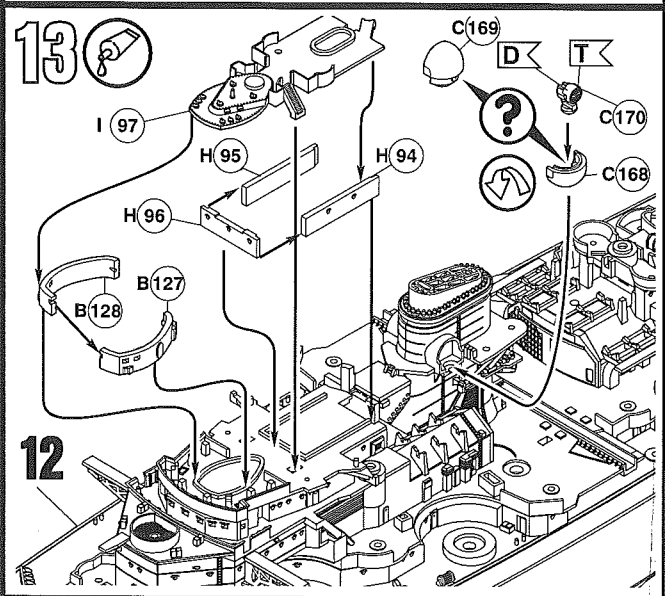
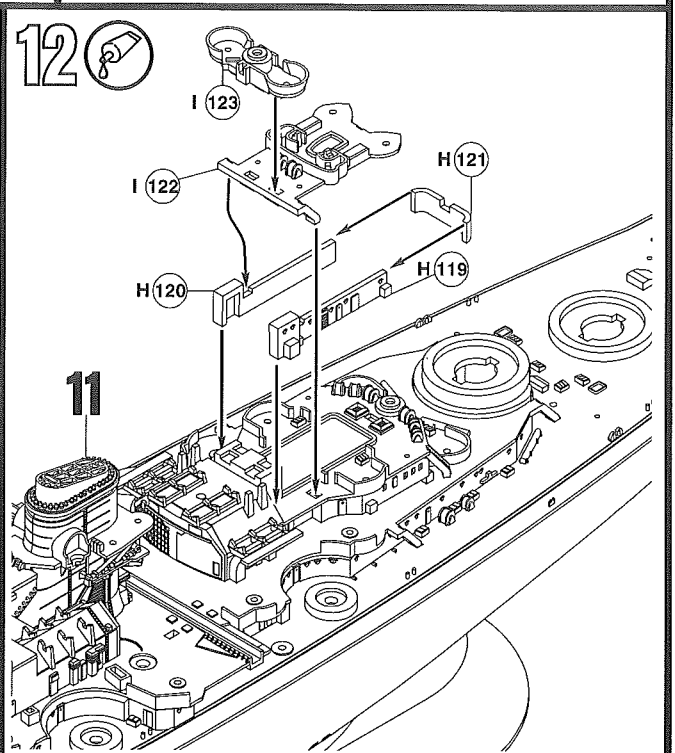
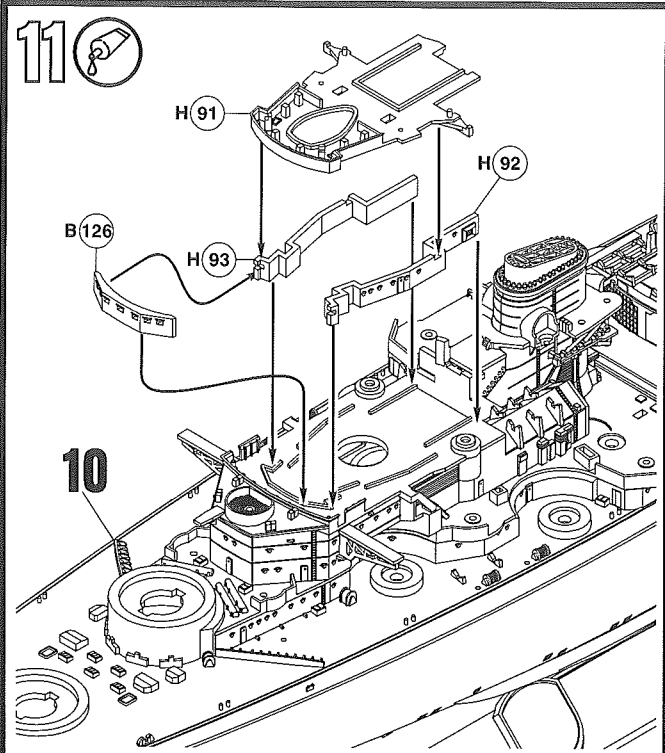
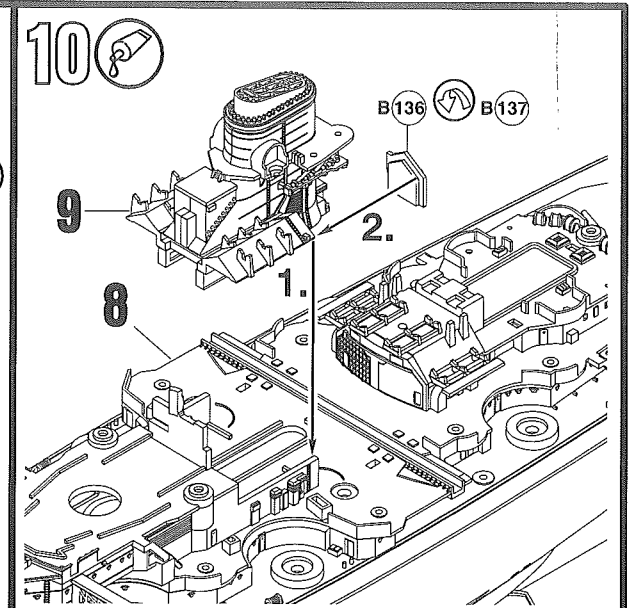
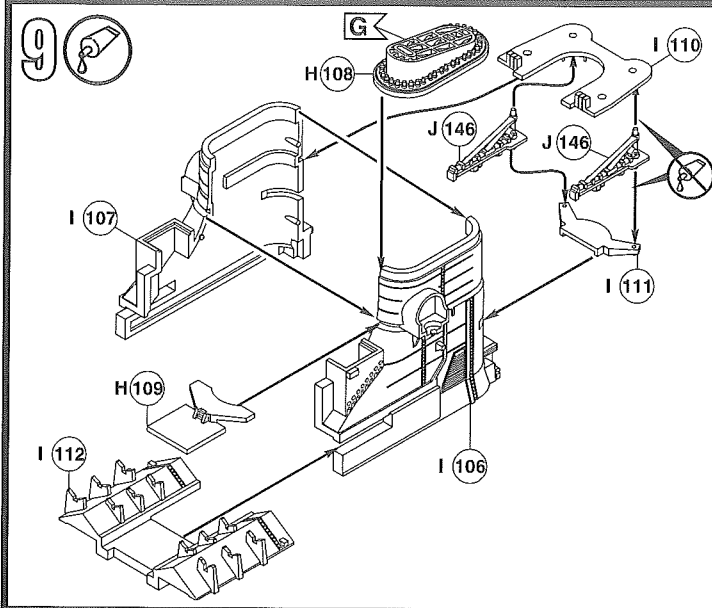
Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.  
Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.  
Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.  
Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtenez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.  
Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassenbon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.  
Oms adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde. Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot-Brittannië.  
Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgehandeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

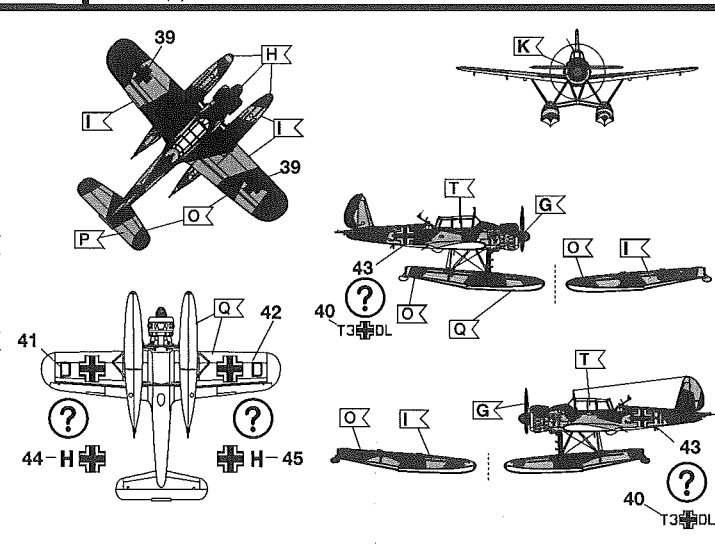
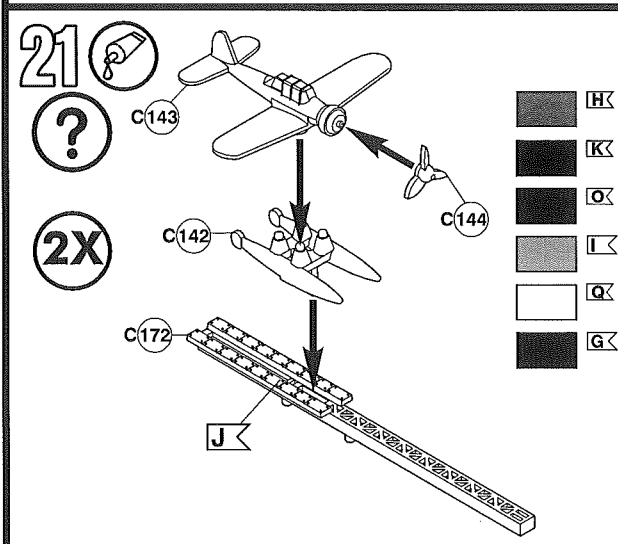
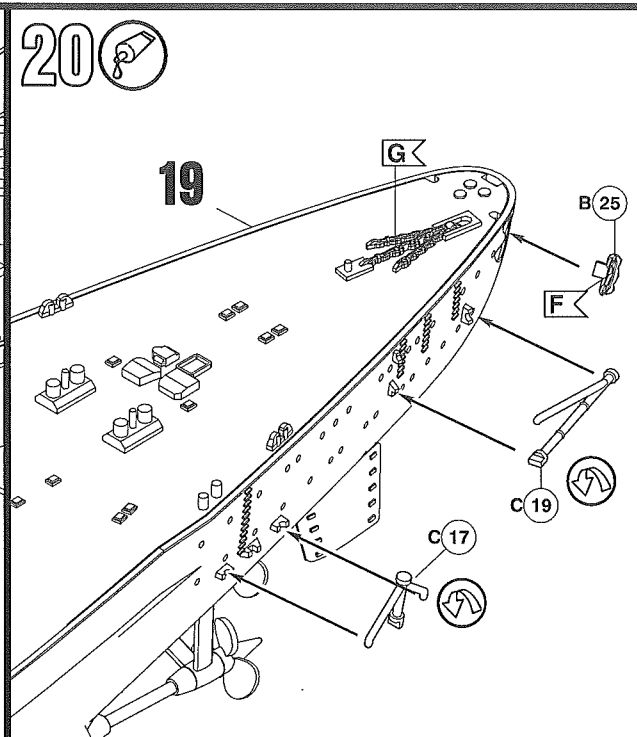
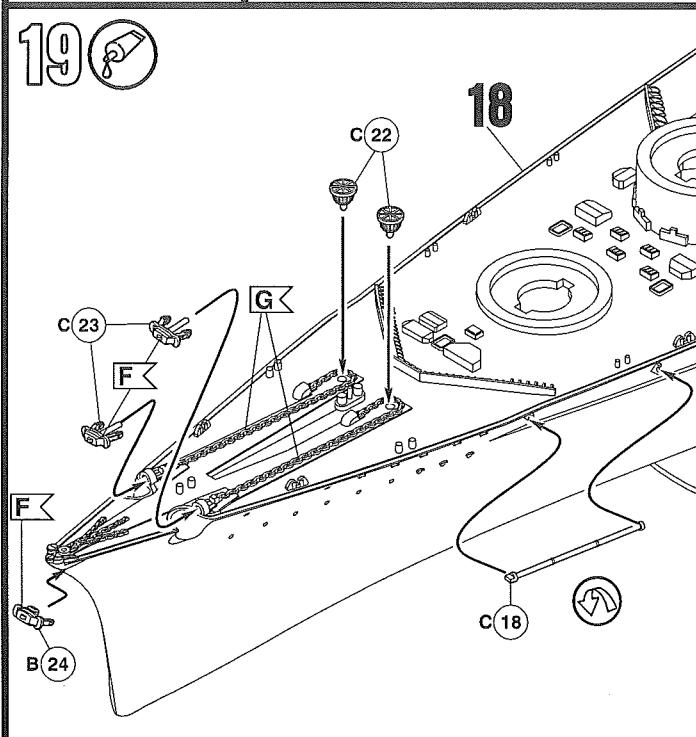
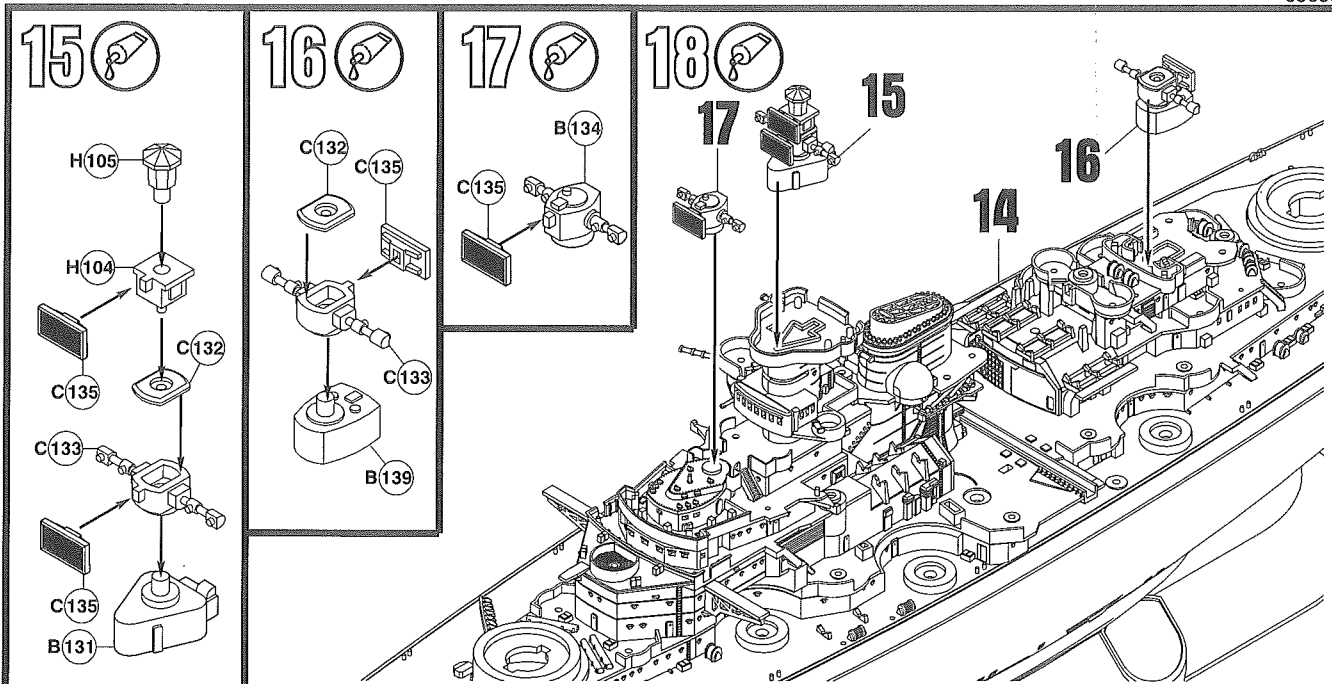


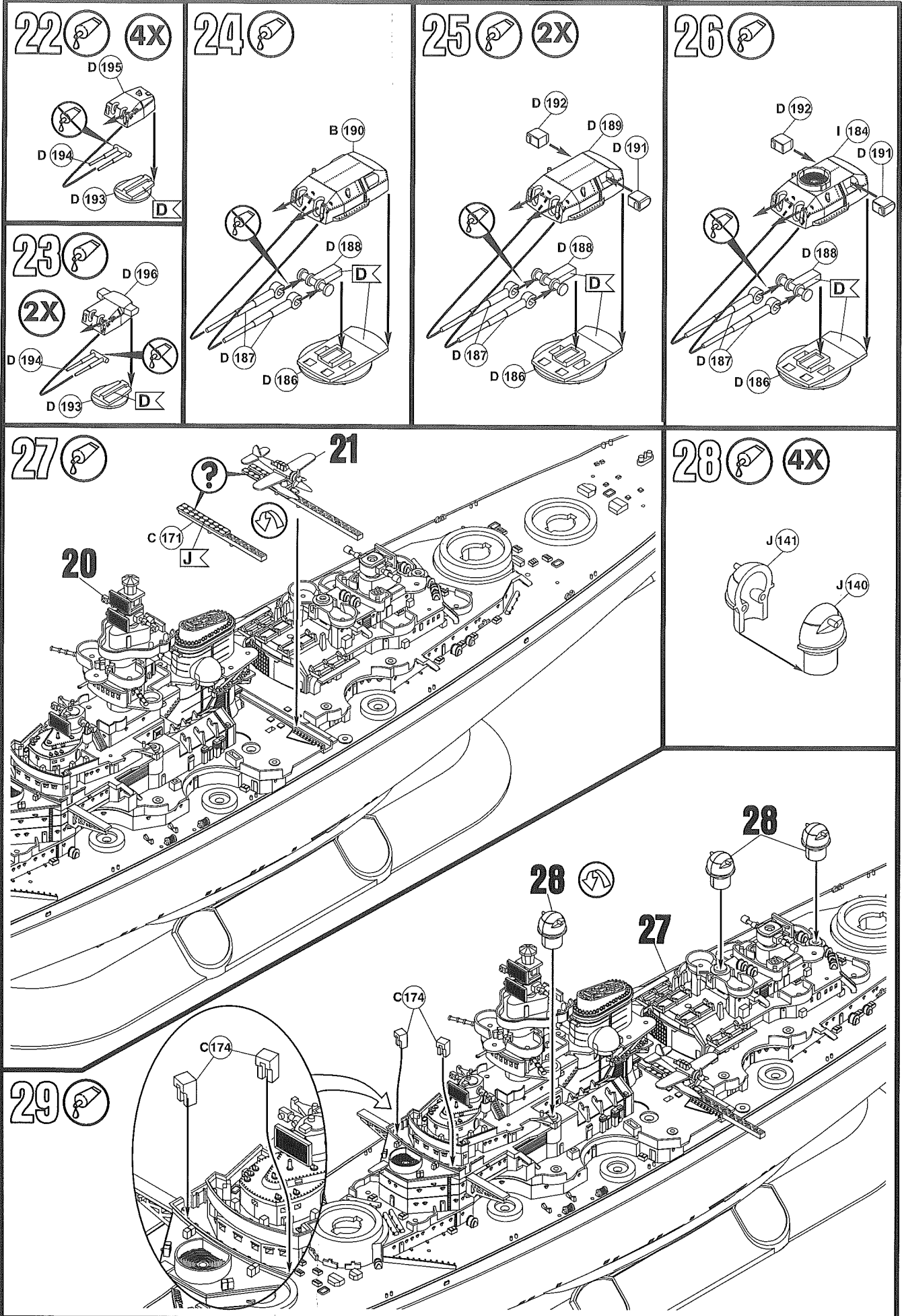


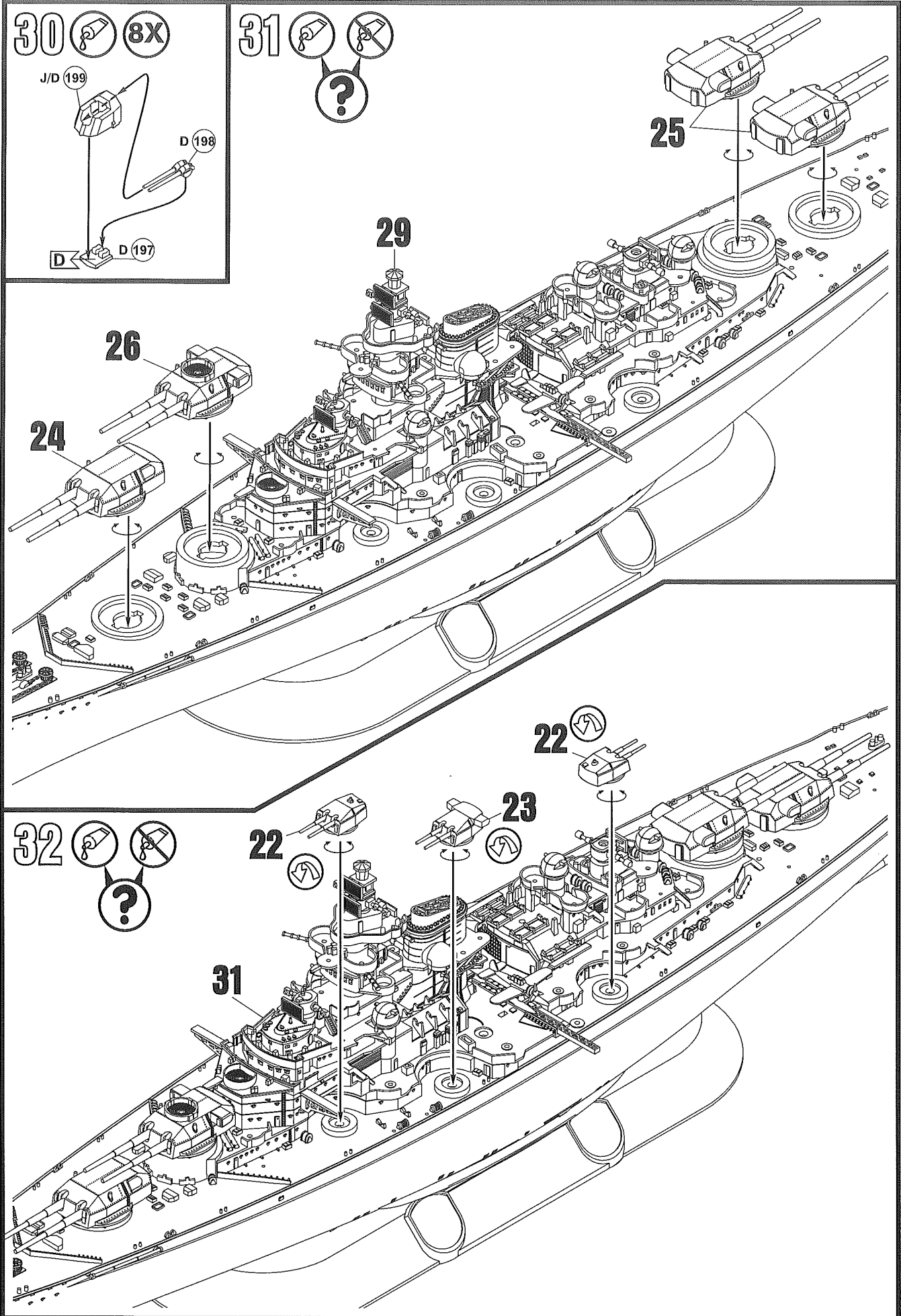


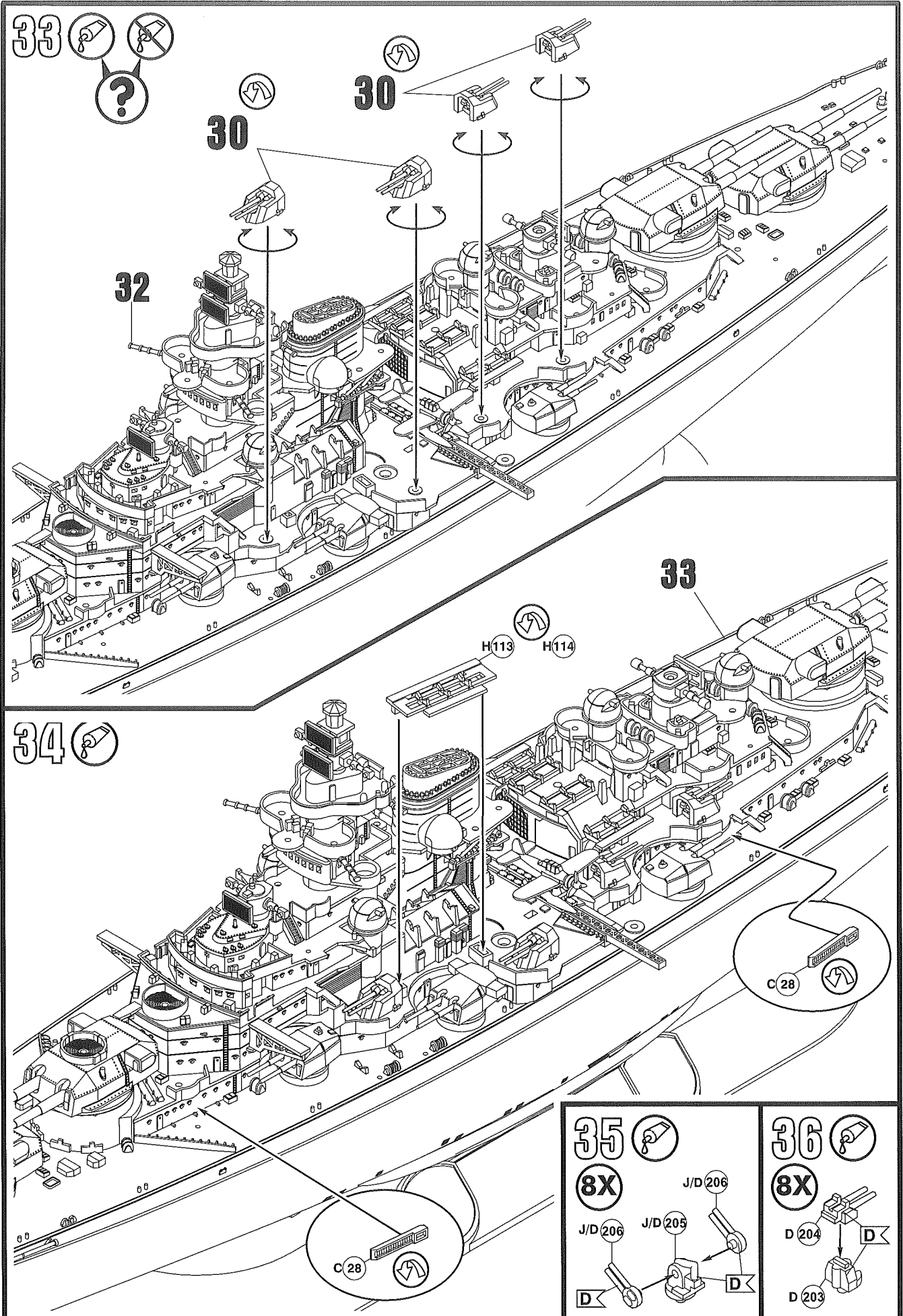




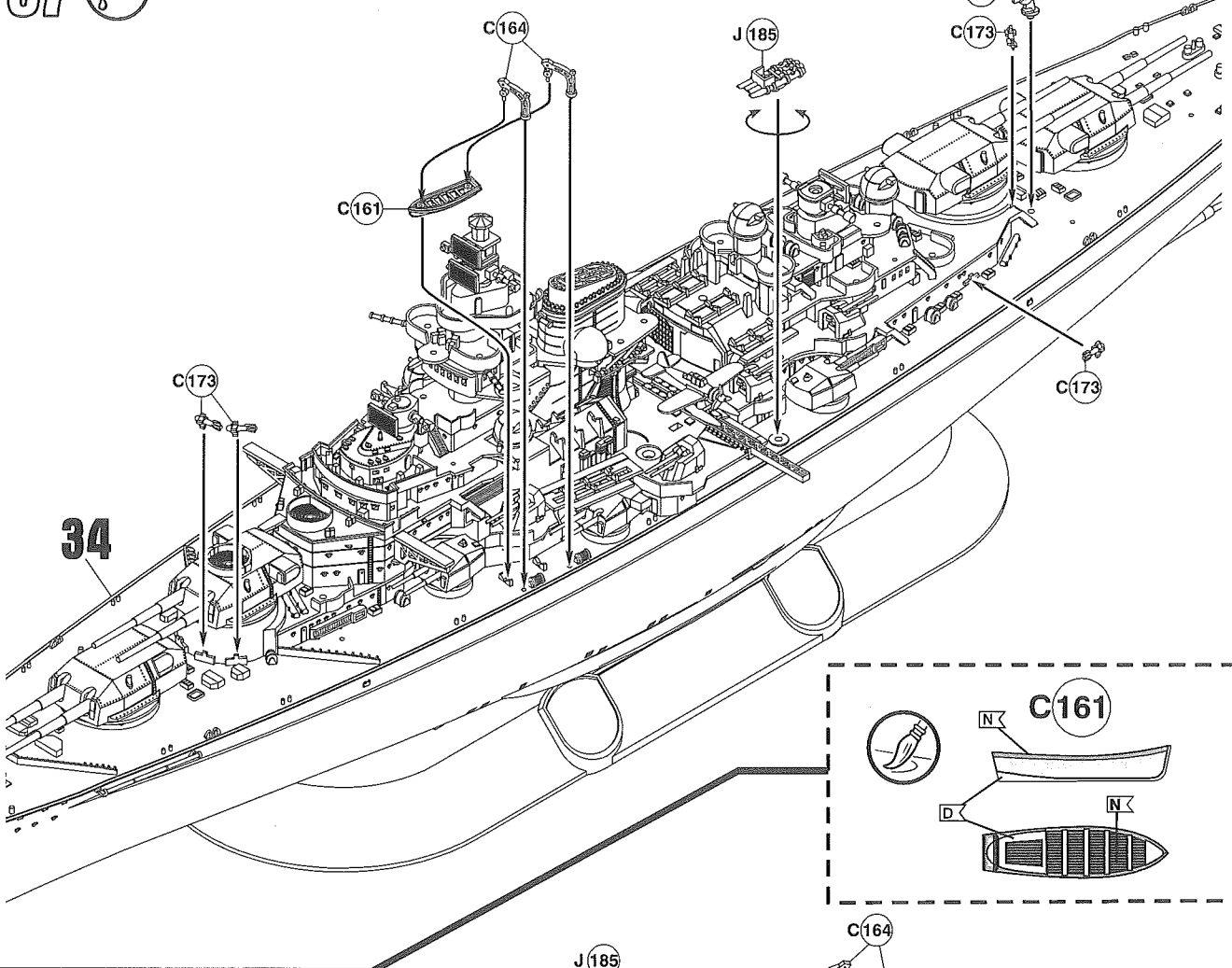




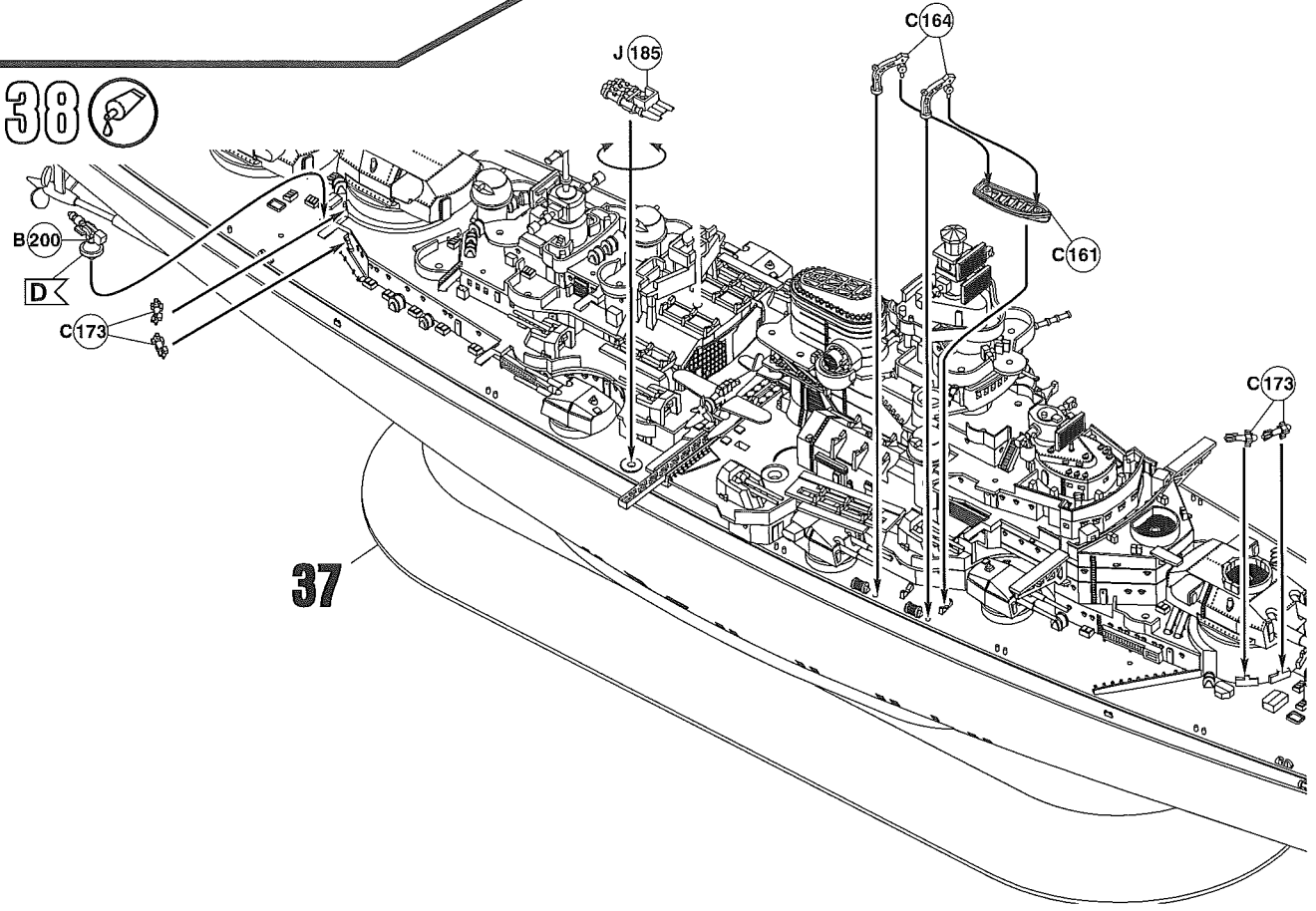


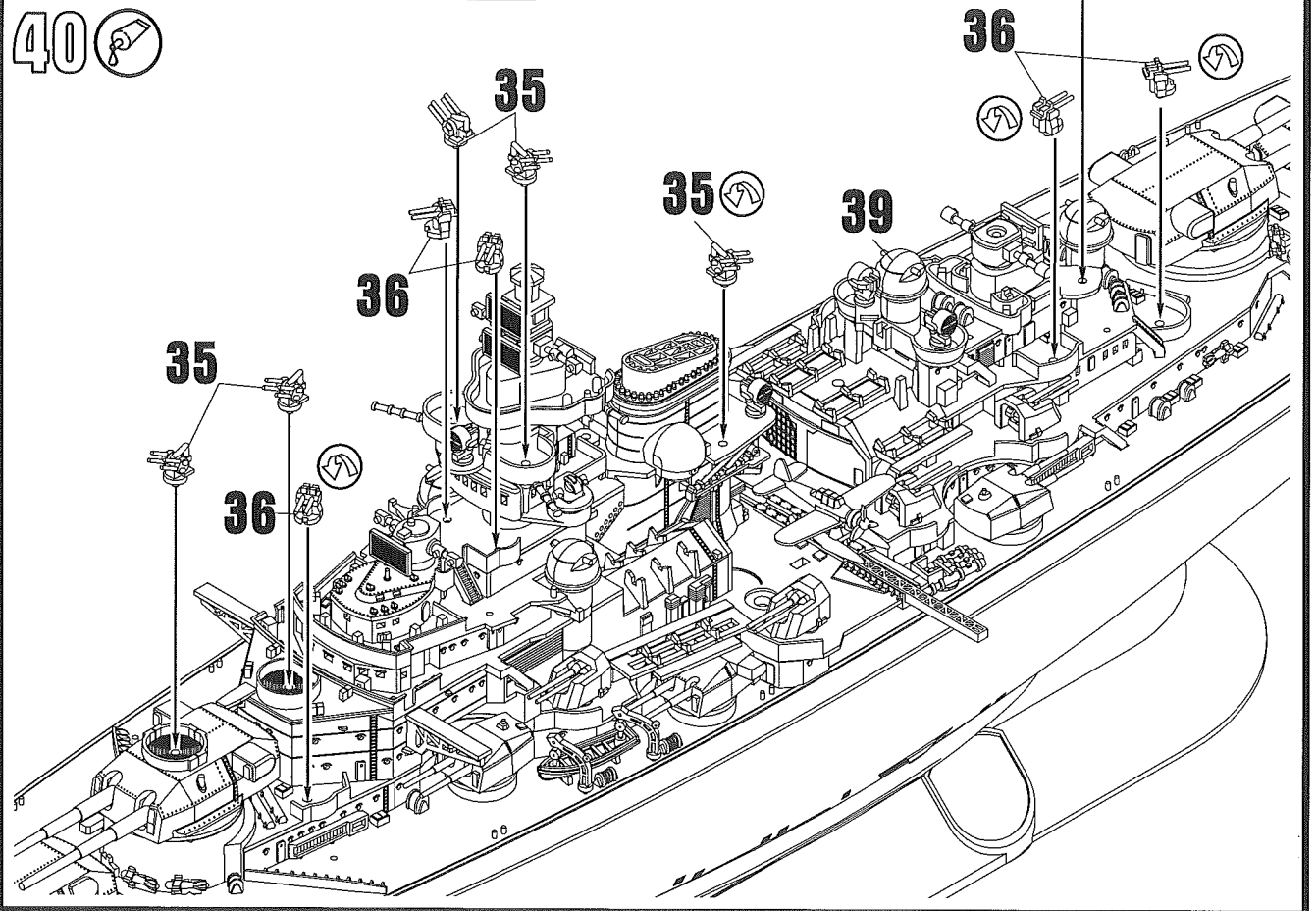
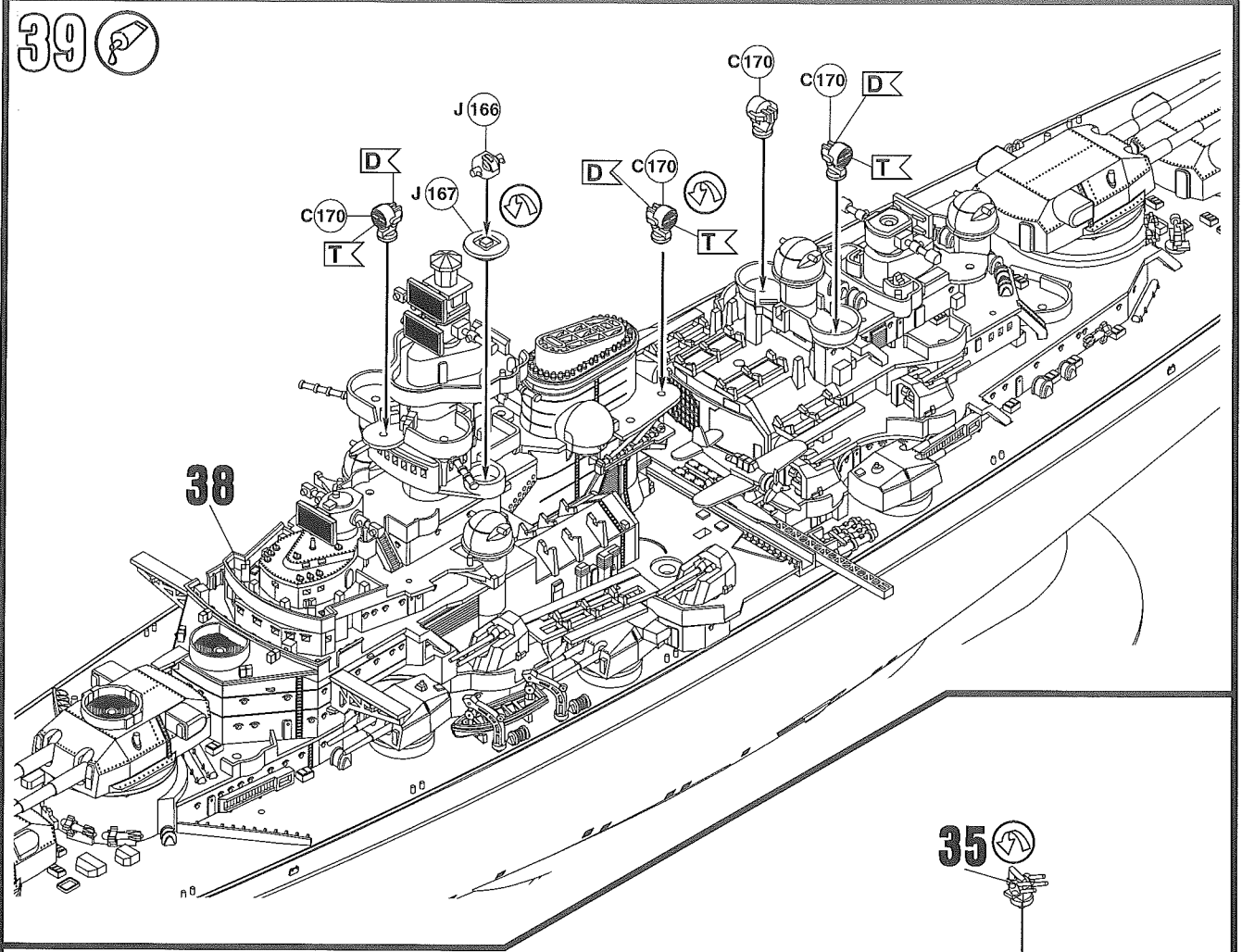


# 37

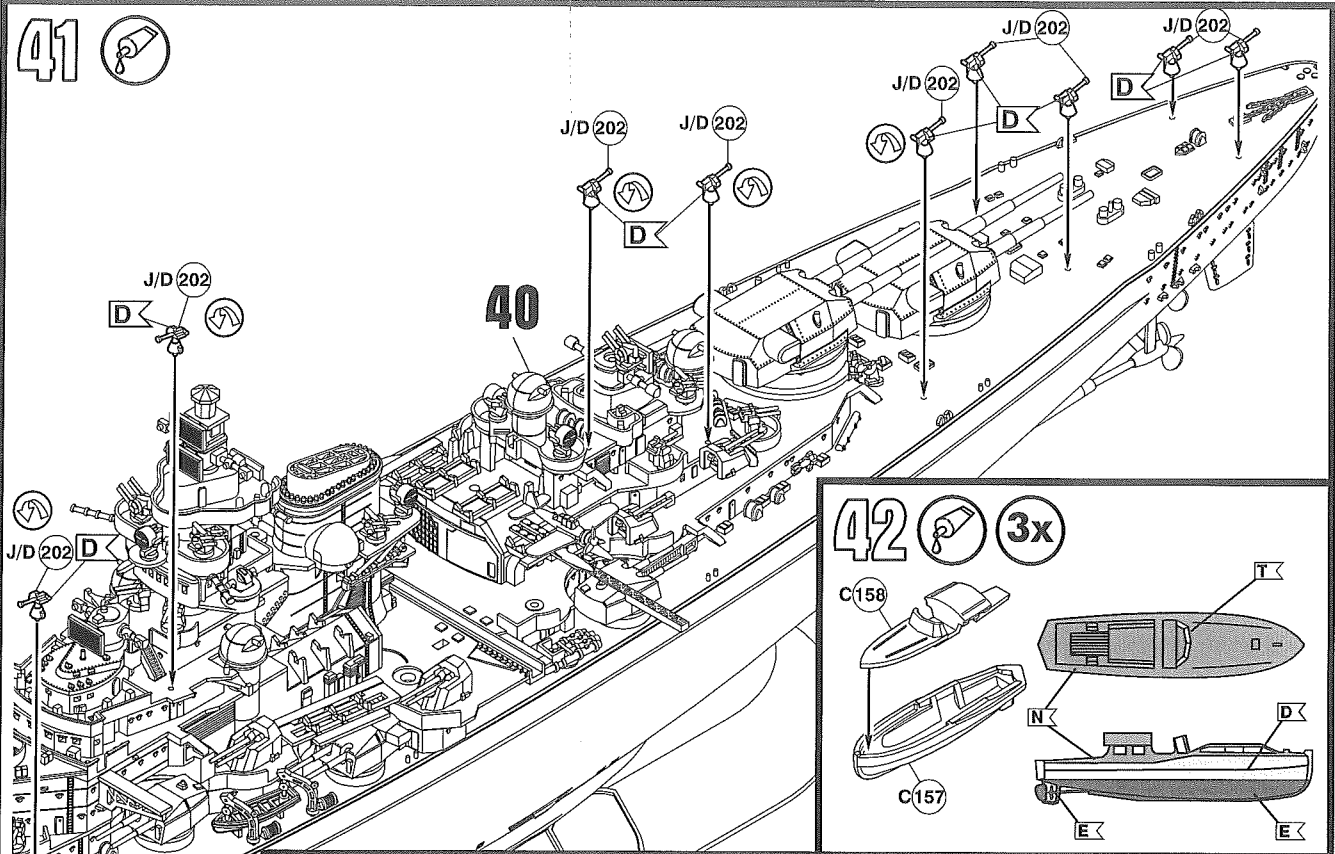


# 38





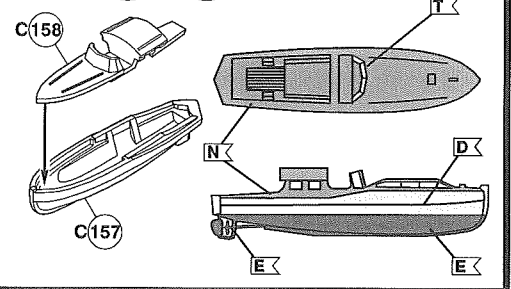
41



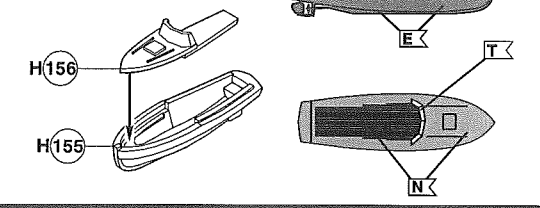
42



3x



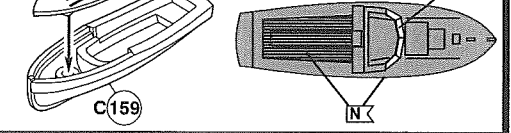
43



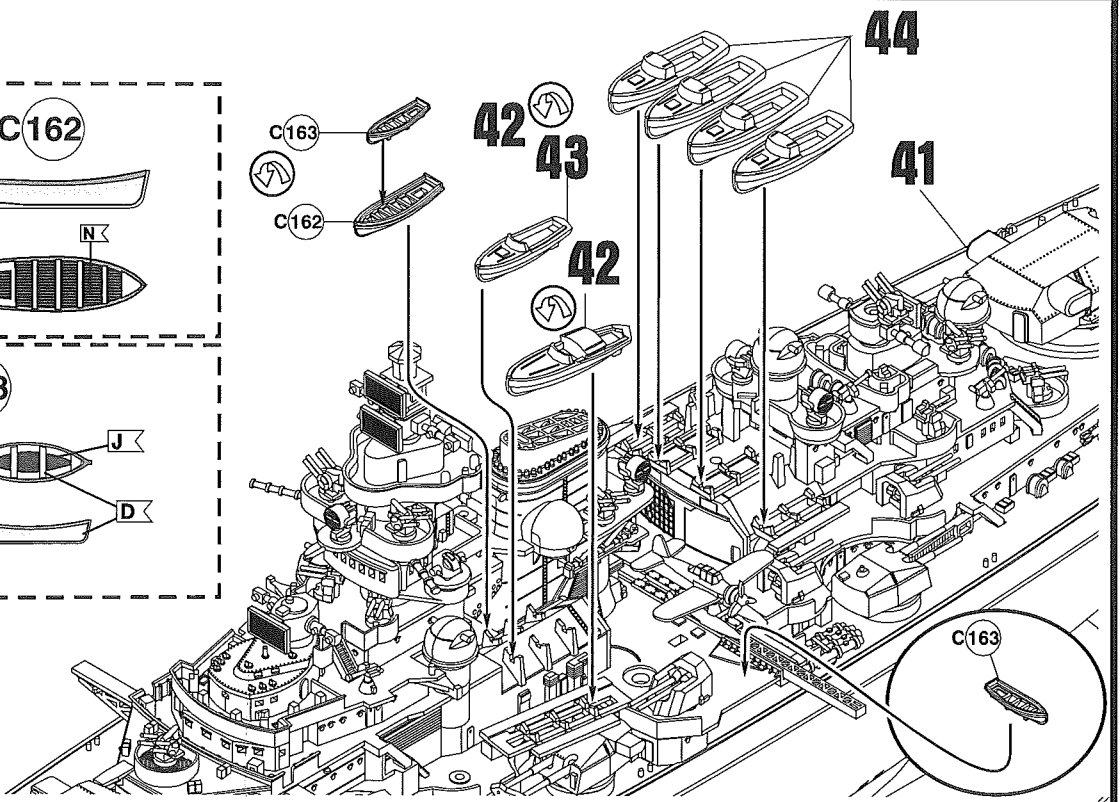
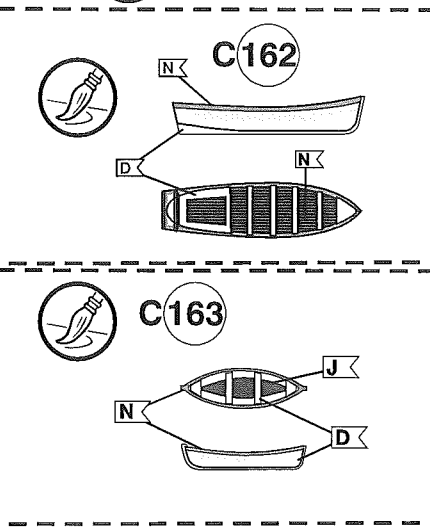
44

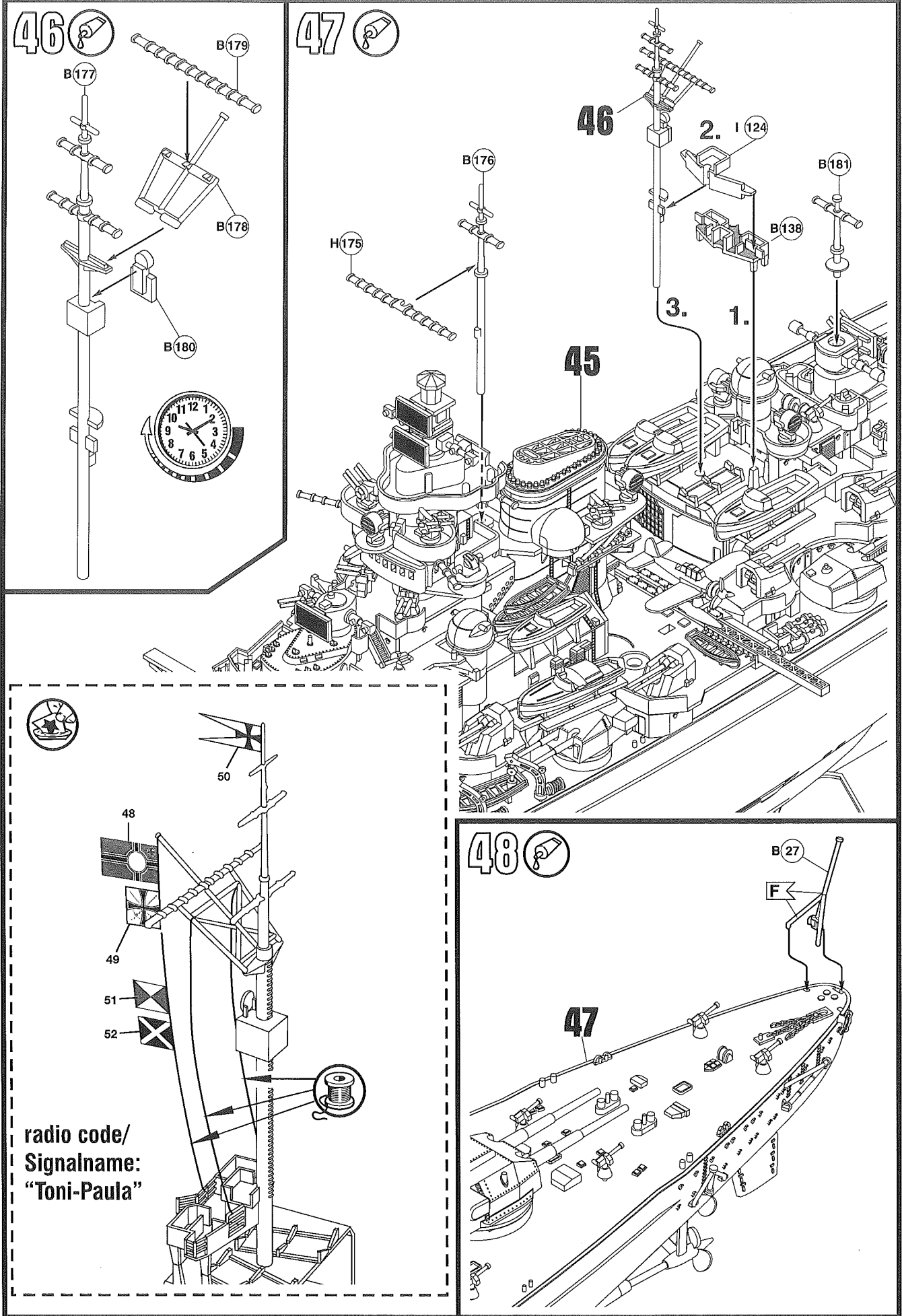


4x



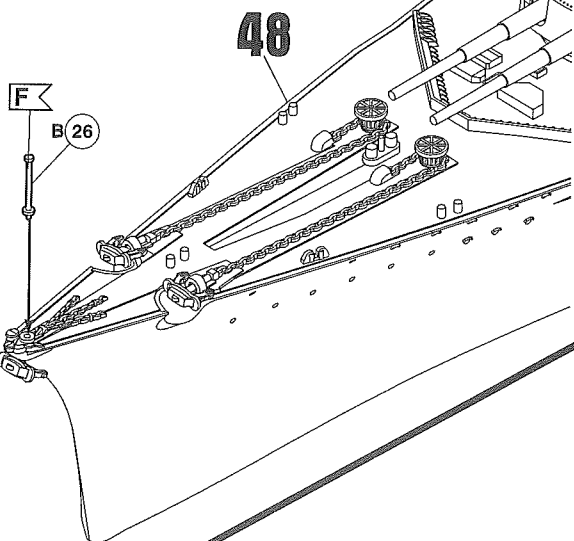
45



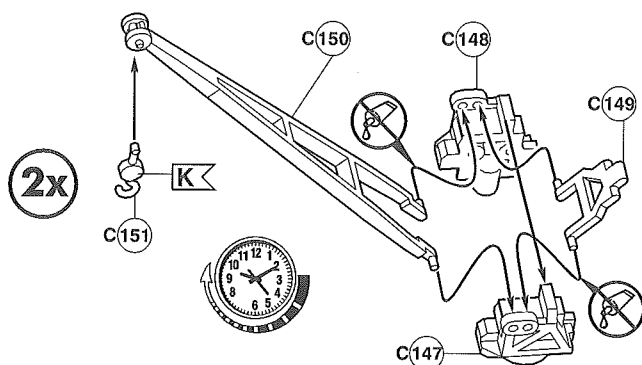




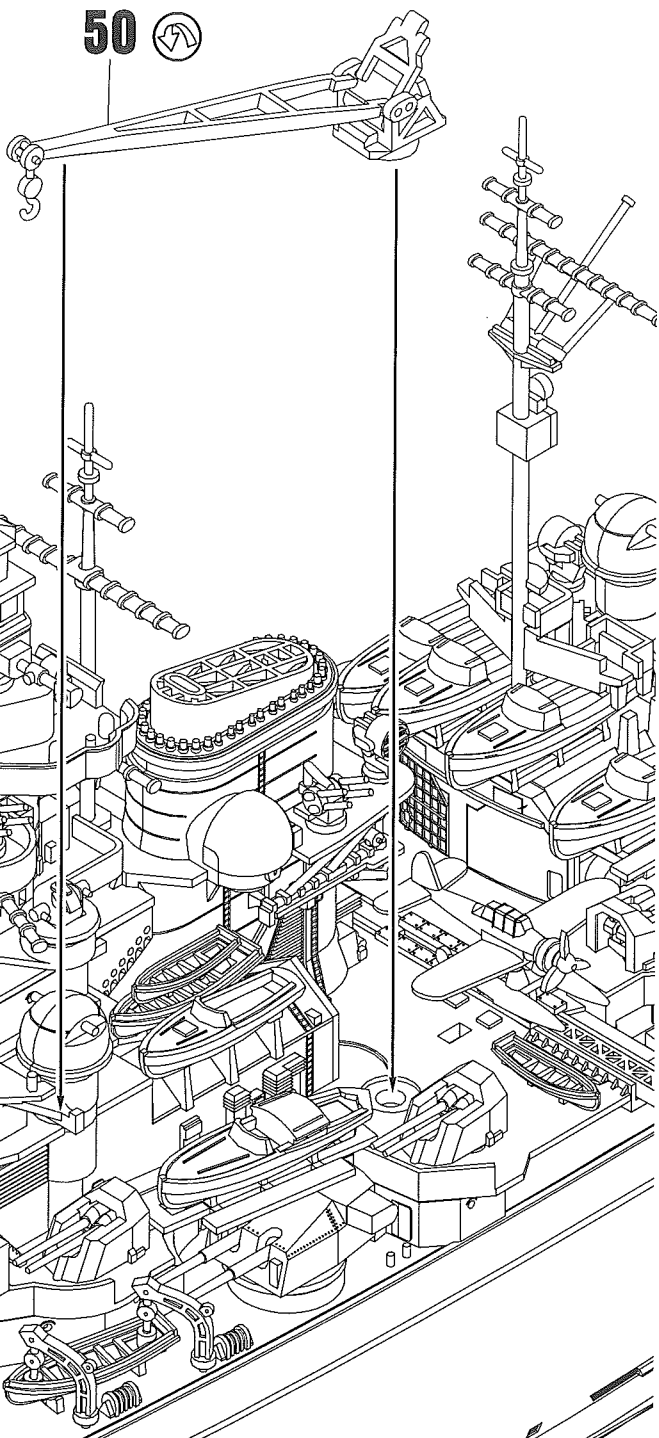
49 



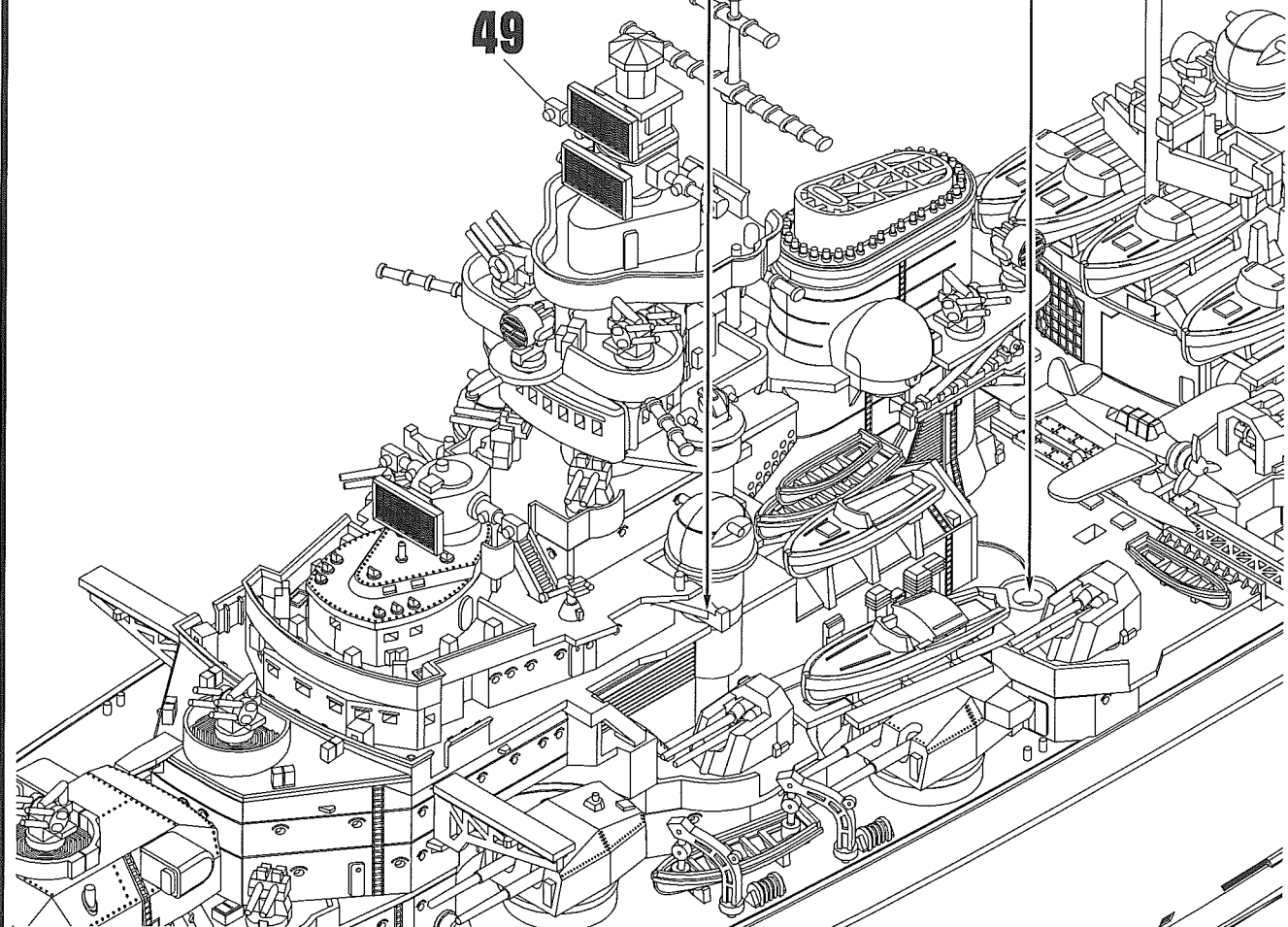
50 



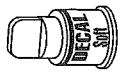
50 



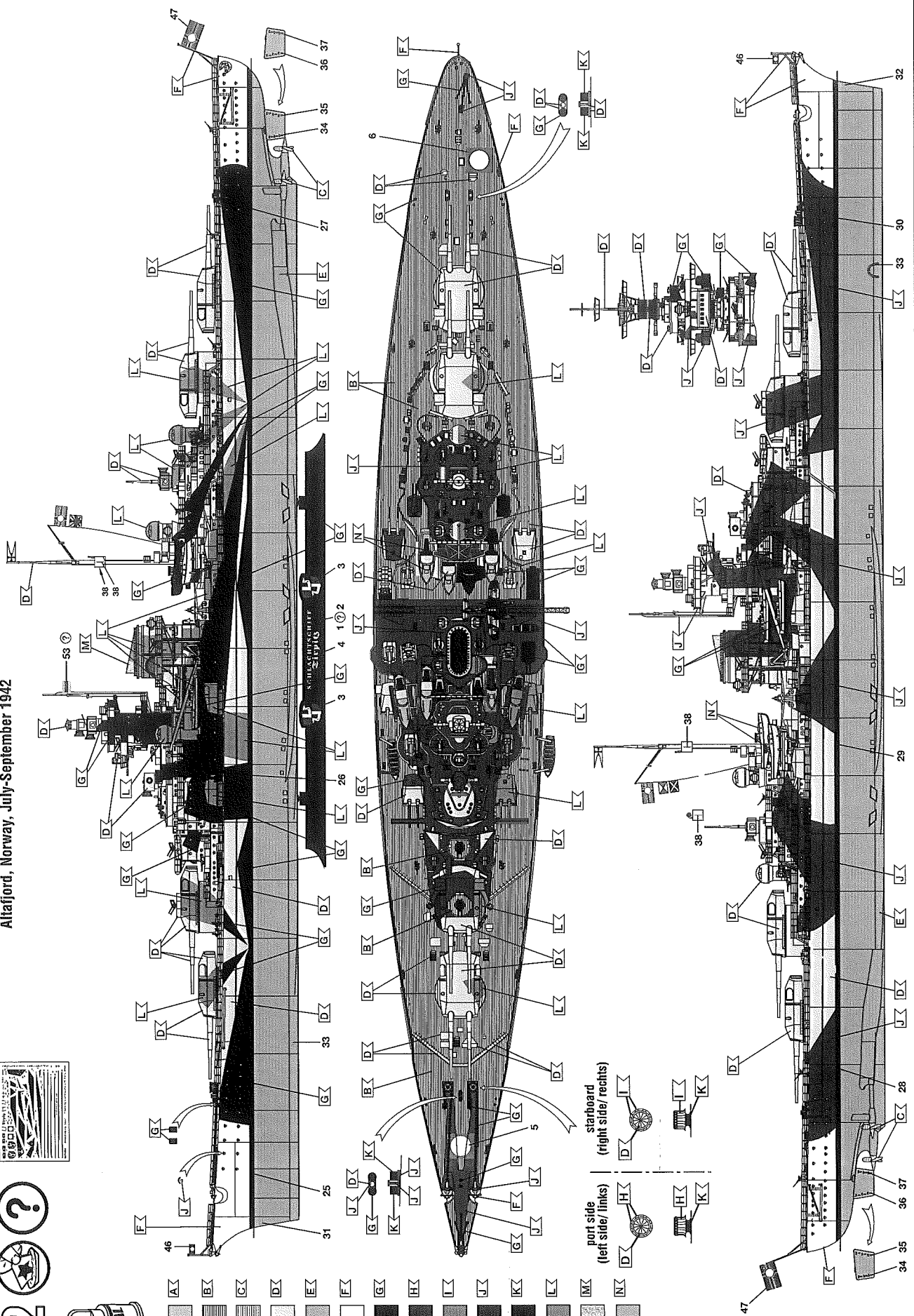
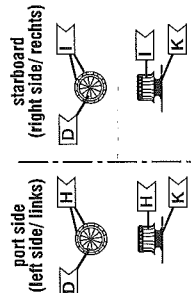
51 



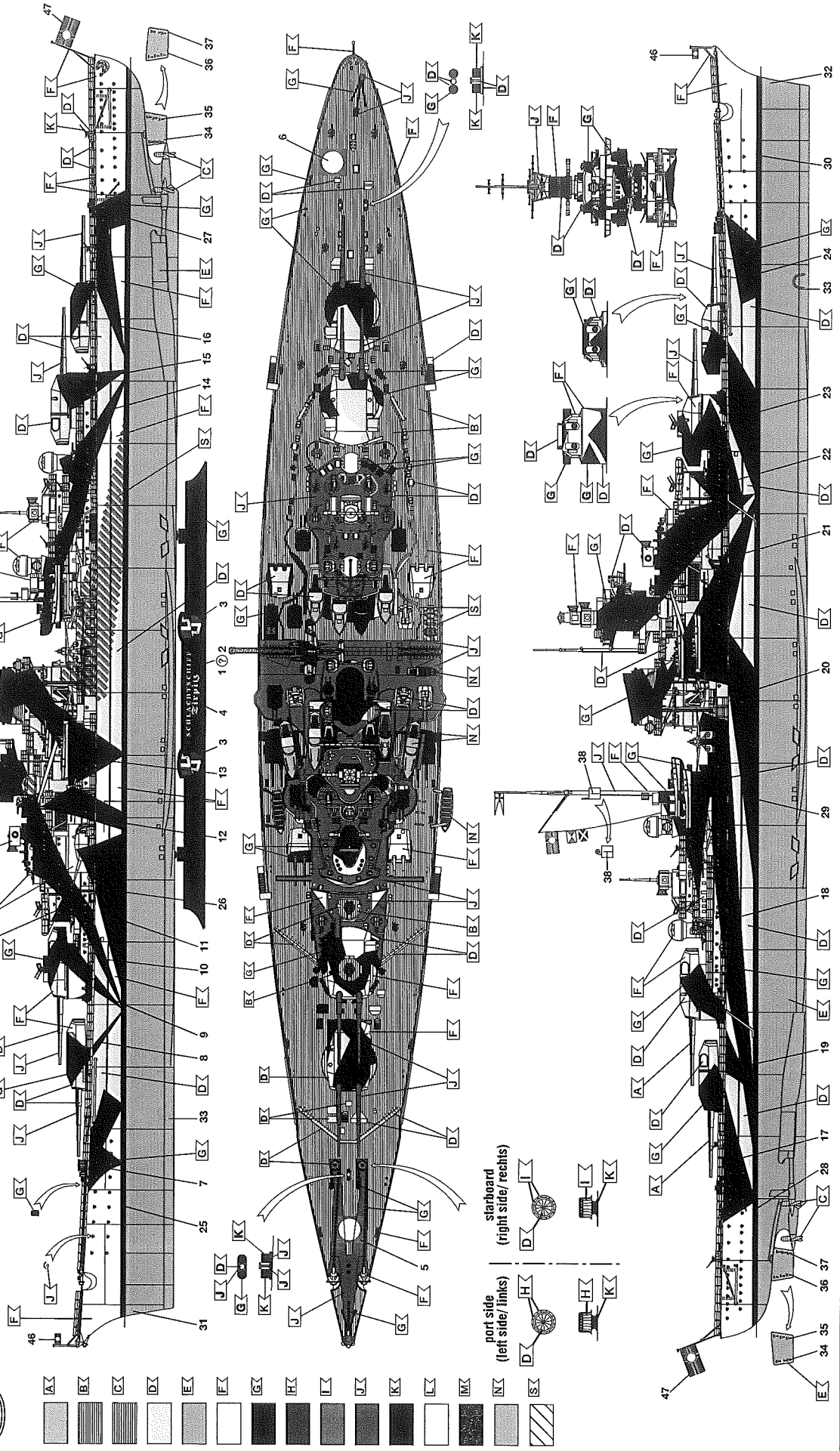
Altajford, Norway, July-September 1942



- A K
- B K
- C K
- D K
- E K
- F K
- G K
- H K
- I K
- J K
- K K
- L K
- M K
- N K



Kaafjord, Norway, 6.-9. September 1943, Operation "Sizilien"



- A
- B
- C
- D
- E
- F
- G
- H
- I
- J
- K
- L
- M
- N
- S

